

La Noticia™

13 al 19 de mayo del 2009 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 13 • Nº 578 • FREE • GRATIS

The Spanish-Language Newspaper

www.lanoticia.com

704-568-6966

Locales

Líderes comunitarios Advierten peligros de falta de confianza entre inmigrantes y la policía

Diego Barahona A.

Autoridades del cumplimiento del orden a nivel local se reunieron con 65 líderes de la comunidad latina la noche del 7 de mayo para discutir, entre otros temas, las peligrosas consecuencias de la falta de confianza entre los inmigrantes y los uniformados debido al programa de deportación 287(g).

Pág. 8 >>

Nacionales

Padre Alberto pide perdón

El padre Alberto Cutié pide disculpas a los católicos tras el escándalo surgido por la publicación de unas fotografías que

lo mostraban abrazándose con una mujer en la playa de Miami Beach.

Pág. 4 >>



Inmigración

Dudas del inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Qué puede pasar con un proceso de residencia por petición de un familiar, si la persona que hizo el pedido muere?

Pág. 17 >>

Locales

Teléfono celular

Fuertes sanciones a menores que envíen fotos sensuales



Foto/Diego Barahona A.

Rosario Machicao

Autoridades advierten a los padres sobre una nueva tendencia entre adolescentes llamada "Sexting", que consiste en el envío de fotografías de desnudos y mensajes de texto obscenos mediante el teléfono celular.

Oficiales de Policía aseguran que los menores que hagan esto pueden enfrentar cargos que podrían llevarlos a la cárcel, ser fichados, imponerles una fianza y en el peor de los casos estar incluidos de "por vida" en la página de Internet del Fiscal General como un agresor sexual.

Pág. 6 y 7 >>

Locales

10 Years Ahead Conference Proponen alternativas para un futuro mejor

Diego Barahona A.

Estudiantes de la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill, proponen ideas en las áreas de agricultura, energía y transporte, para generar un crecimiento económico que respete el medio ambiente en el Estado para los próximos 10 años.

Pág. 9 >>

Policial

Detectives investigan homicidio de latino

Diego Barahona A.

Detectives del Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg, que investigan el homicidio de Magdaleno Martínez-Cuéyar, ocurrido el viernes 8 de mayo en Northstream Drive, piden ayuda a la comunidad con información para resolver este caso.

Pág. 5 >>

Educación

Año escolar 2009-2010 Más de 1,000 estudiantes no tendrán transporte escolar

Rosario Machicao



Una reciente auditoría en el Departamento de Ubicación y Servicios de Transporte de Charlotte Mecklenburg Schools (CMS), comprobó que 1,300 estudiantes no califican para recibir transporte escolar el próximo año escolar 2009-2010.

Pág. 13 >>

The Luis Gutiérrez's Method pág. 16 >>

Michael C. D'Agata, Abogado

Buscaré los más altos resultados en tu caso.

La eficiencia de un abogado no se basa en el idioma que habla, pero sí en la manera en que defiende a sus clientes. Llámame y déjame poner mi experiencia y conocimientos a tus servicios.



- **Accidentes de trabajo**
- **Accidentes de autos**
- **Heridas personales**
- **Compensación laboral**
- **Muerte por negligencia**

No importa
donde vivas en
Carolina del Norte,
iyo te puedo ayudar!

se habla español

Llame GRATIS

704-375-1960 / 1888-464-6290

BUTLER & QUINN, PLLC
Attorneys at Law



Abogados Le ayudamos en todo el estado de Carolina del Norte.

- **ICE- Deportaciones**
- **Defensa Criminal**
- **DWI • DWLR**
- **Violaciones de Tráfico**
- **Violación de Probatoria**
- **Violencia Doméstica**
- **Todo Tipo de Accidentes.**

Vamos a corte de inmigración

¡1^{ra} Consulta GRATIS!

Trabajamos los sábados con previa cita.
4801 E. INDEPENDENCE BLVD, SUITE 700, CHARLOTTE, NC 28212
Nos encontramos en la Torre Dorada



Sylvia
paralegal
704-661-9940



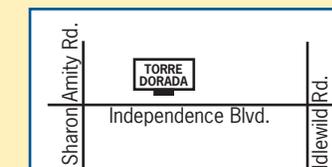
Jacqueline
Najera
paralegal



Raquel
paralegal
704-302-3544



Editt
paralegal
704-890-0095



¿Lastimado y sin papeles?

Nosotros si le podemos ayudar.

THE EMORY LAW FIRM, P.C.

Usted tiene derechos incluso si es indocumentado.

Estamos orgullosos de servir a la comunidad latina.



Maria Rubio
Cel. **704-890-8022**

- Inmigración
- DWI • Multas de tránsito
- Cargos de droga
- Violencia doméstica



Rossana González
Cel. **704-712-5091**

- Compensación laboral
- Accidentes de trabajo
- Lesiones personales
- Muerte accidental
- Servicio de transportación gratis en caso de accidente

1000 Seaboard Street, Suite B3
Charlotte NC 28206

Llame hoy mismo, nuestro interés es ayudarlo en su idioma las 24hrs. del día.

704-371-4333



PRIMERA CONSULTA GRATIS

Abogado Hispano Estefan R. Latorre



Si usted no es totalmente bilingüe, su abogado debe serlo

Tenemos más de 30 años de experiencia y hemos representado, exitosamente, a más de 15.000 clientes ¡LLAMENOS! la consulta es gratis. En caso de accidentes, sólo cobramos si ganamos el caso.

Accidentes

- Muertes por negligencia
- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Lesiones personales...
 - espalda, cuello, piernas, brazos
- Lesiones en la cabeza...
 - cerebro, cara, ojos, dientes
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia médica

Defensa Criminal

- Asaltos • Robos • Drogas
- Violencia doméstica

Violaciones de tránsito

- Manejando sin licencia
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)

Inmigración

- Naturalización
- Peticiones familiares

Divorcio

Corporaciones

Apertura de compañías

704-344-0004
1-800-966-6769
2629 Central Ave.,
CHARLOTTE,
NC 28205

704-878-9969
Fax: 704-344-0434
206 Signal Hill Dr.
STATESVILLE, NC 28625

704-283-1100
Fax: 704-283-1102
423 W. Roosevelt Blvd.
MONROE, NC 28110



SYLVIA ESPERZA
Paralegal



JUDITH RODRIGUEZ
Coordinadora de
Reclamos Hispanos



BLANCHEE REYES
Paralegal



TODD MIZINGO
Abogado



BRENDA DELUNA
Paralegal



FERNANDO CARDOSO
Ajustador con Licencia



JOSÉ ORTIZ
Ajustador con Licencia



TAINA RAMIREZ,
Paralegal

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

- Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
- Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a domicilio.



10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com



Si tiene dolor llame al mejor doctor, al Dr. DeMaine

Tratamientos naturales y personalizados

- Tratamiento sin cirugía para problemas de discos herniados, sciática y dolor de espalda crónico.
- Rehabilitación tras accidentes automovilísticos.
- Masajes terapéuticos

Todo nuestro personal es totalmente bilingüe

Llámenos ahora para su consulta completamente **¡Gratis!**

Transporte disponible



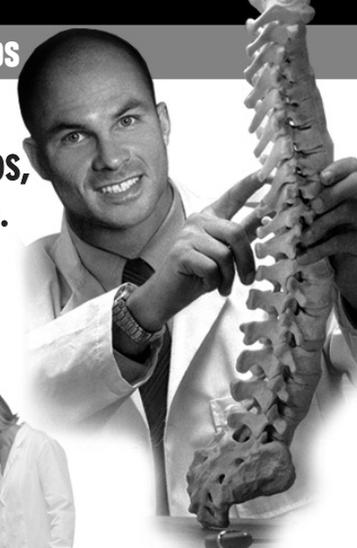
Aceptamos la mayoría de los seguros, y si no tiene seguro contamos con planes de descuento.

North Tryon St.
DeMaine Chiropractic & Rehab Center
Plaza Rd.

Visítenos en:
Charlotte Norte
504 Eastway Dr.,
704-372-6960

Charlotte Sur
6253 South Blvd.,
(estacionamiento del Correo)
704-554-9711

Archdale Blvd.
Manifest Discs Post Office
DeMaine Chiropractic & Rehab Center
Starmount Shopping Center
South Blvd.



Lo último en equipos tecnológicos Quiroprácticos.

Abogado Hispano

DAVID A. CONCHA

Licenciado en North Carolina
y South Carolina

Miembro Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

**Amplia Experiencia en las Cortes
de Inmigración y Cortes de Distrito**

Hablaremos en su idioma sin necesidad de intérprete



- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo
- Divorcio (usa y otros países)

Facilidades de Pago.
Mis padres son inmigrantes y por
eso entiendo sus problemas.
Estacionamiento Gratis.

725 E Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

704-525-8824

DishLatino Classic

**36 CANALES EN
ESPAÑOL**

\$14.99

*Se aplican
restricciones.

dish
NETWORK



¡GRATIS!



Aceptamos W-7

PAQUETES desde
\$24.99
al mes



Con la mejor
cobertura
fútbolística
de toda
latinoamérica

**45 CANALES
EN ESPAÑOL**

¡Gratis!
Hasta 4
recibidores



Cubrimos Hickory, Winston Salem, Charlotte, Lexington y Salisbury

**Mudanzas
Reinstalaciones
¡Llámanos hoy!**

Reinstalaciones Dish

704-713-2026

Semiog Law Firm PLLC

ABOGADOS A SU SERVICIO

Especializados en accidentes de auto

~~30%~~ **20%**

Otros abogados toman 30%
del dinero que recibe de la
compañía de seguro.

Nosotros solo
cobramos el

20%

solo si ganamos el caso

**¡Así que
usted
queda con
más
dinero!**

Acerquese a cualquiera de
nuestras localidades para una
consulta, y lo atenderemos mejor



3576 North Davidson St.
Charlotte NC 28205

11010 South Tryon St. Ste.
112 Charlotte, NC 28273

2436 N. Sharon Amity Rd.
Ste. 104 Charlotte, NC 28205

704-898-7733

Padre Alberto pide perdón

“Asumo la responsabilidad por lo que he hecho y sé que actué mal”, aseguró el 11 de mayo el padre Alberto Cutié, tras el escándalo surgido por la publicación de unas fotografías que lo mostraban abrazándose con una mujer en la playa de Miami Beach.

El sacerdote, un cubano-estadounidense de 40 años admitió estar enamorado de la misma mujer que besaba en la playa de Miami Beach. Durante una entrevista, el conocido padre Alberto pidió disculpas a la Iglesia Católica y a los devotos por lo que reconoció como un error.

Cutié indicó que actualmente considera qué decisiones tomar en su vida, tanto personal como profesional. Reveló que analiza algunas opciones, desde casarse con su pa-



Padre Alberto Cutié.

reja, hasta acabar con esa relación. Respecto del sacerdocio, no define aún si dejará los hábitos.

Presupuestan gastos para fronteras e inmigración

El presupuesto para 2010 del gobierno del Presidente Barack Obama destina 27.000 millones de dólares para el refuerzo de la seguridad fronteriza y ayuda a México para combatir los carteles de la droga, así como para los servicios migratorios.

Este monto, que se desprende de diversos planes en varios departamentos incluidos en el presupuesto presentado en un documento de 1.300 páginas por la Casa Blanca, significa un incremento de 8% con respecto a lo previsto en el presupuesto para el año fiscal 2009.

“El gobierno está muy comprometido con una agenda de protección fronteriza. El presupuesto incluye 27.000 millones de dólares para la seguridad fronteriza”, señaló el director de presupuesto de la Casa Blanca, Peter Orszag.

El plan para reforzar la frontera suroeste, con México, del Departamento de Justicia recibirá 2.000 millones de dólares, 18% más que el año pasado, destinados a financiar el despliegue de más agentes y tecnología en la zona para colaborar en la lucha contra los carteles.

La gasolina subió 20 centavos

El galón de gasolina subió 10% en dos semanas, pero los expertos no creen que alcance el récord de \$4.11 de julio del 2008.

La razón es que la demanda de gasolina en el país está a su nivel más bajo desde 1995 y las reservas federales de energéticos están a su nivel más alto desde 1990.

Un informe de la American Automotive Association (AAA), dijo que el reciente aumento de precio es el primero desde que se registró otra alza de 10% en enero pasado en menos de dos semanas.

El precio de la gasolina aumenta regularmente entre el inicio del verano, marcado por el feriado del “Memorial Day” a final de mayo, hasta el Día del Trabajo, a principios de septiembre, debido a las vacaciones de verano y el consecuente aumento de la demanda.

Las elecciones 2008 fueron las más diversas

Las elecciones presidenciales de 2008 fueron las más variadas y diversas desde el punto de vista étnico a nivel nacional, con 1 de cada 4 votos proveniente de un elector no anglosajón.

Según un reciente análisis de datos de la Oficina del Censo, realizado por el Pew Center, un total de 131 millones de personas votó en los comicios presidenciales de noviembre de 2008, cifra récord en la historia del país.

Los votantes anglosajones alcanzaron el 76 por ciento de los 131 millones que concurren a las urnas. Los afroamericanos sumaron el 12 por ciento, seguidos por los latinos con el 7.4 por ciento y los asiáticos, con el 2.2 por ciento.

Entre los votantes afroamericanos, se registró un aumento de casi el 5 por ciento (del 60.3 por ciento a 65.2 por ciento) mientras que los latinos, el incremento fue del 2.7 por ciento (del 47.2 por ciento en 2004 a 49.9 por ciento en 2008).

Detectives investigan homicidio de latino

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Detectives del Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg investigan el homicidio de Magdaleno Martinez-Cueyar ocurrido el viernes 8 de mayo a las 10:53 p.m. en 5539 Northstream Drive #1.

Según el informe policial los oficiales de la División Freedom respondieron a una llamada que denunciaba un tiroteo. Cuando los oficiales llegaron a la escena encontraron a dos víctimas sobre el suelo en un estacionamiento detrás del edificio de apartamentos.

Bomberos y paramédicos llegaron a la escena, y los llevaron al Carolinas Medical Center. Martinez-Cueyar habría fallecido antes de llegar al hospital. La segunda víctima está actualmente en condición estable.

Basados en la investigación preliminar, los detectives creen que las dos víctimas salían del apartamento cuando fueron atacados y disparados por dos hombres. Se cree que se trató de un robo.

Los sospechosos fueron descritos como dos hombres afroamericanos con rastas en el cabello; uno con camiseta blanca y otro con una naranja. Una furgoneta blanca con una inscripción roja fue vista dejando el área y puede estar implicada en este incidente.

Si usted tiene cualquier información que pueda ayudar a resolver este caso puede llamar al 704-432-8477 y hablar directamente con el detective A. Fant, quien está asignado al caso. También puede llamar a Crime

Stoppers al 704-334-1600, se guardará reserva.

Bomberos rescatan mascota de incendio

El perro de una familia fue rescatado de un incendio en una casa el 11 de mayo en Gastonia.

Los bomberos acudieron a la escena sobre la Calle Trenton aproximadamente a las 11:20 a.m. Los investigadores dicen que el incendio comenzó en la cocina de la casa. Ninguna persona se encontraba en la casa en ese momento. Los bomberos encontraron el perro dentro de la casa. Fue llevado a una clínica veterinaria para ser atendido por inhalación de humo. La causa del incendio continúa en investigación.

Pareja devuelve un fragmento del Coliseo que dice robó hace 25 años

Una pareja de turistas originarios de Greensboro ha devuelto un fragmento del Coliseo Romano que dice haber robado hace 25 años durante una visita en Roma.

A través de un paquete enviado por correo, los "vándalos" devolvieron un fragmento de mármol travertino del famoso monumento romano y se excusaron en una carta por su acción.

La misiva estaba firmada por "una ciudadana americana" y allí se explica que su marido y ella habían cogido el fragmento como recuerdo, pero que después pensaron que si todos los turistas hicieran lo mismo no quedaría nada, y calificó su comportamiento de "egoísta y superficial".

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.

ATTORNEYS AT LAW



SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

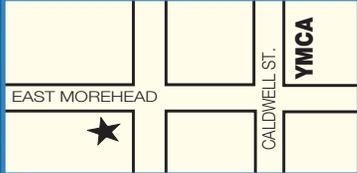
- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro
- DWI, tickets

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-3158
Hablamos español



701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com

AHORRA en tu seguro de AUTO agregando tu CASA.

Combina tus seguros de auto y hogar, y ahorra hasta un 20% en tu primas.

Hausmann Insurance & Financial Services
MARIA GUADALUPE DAVIS
 davism64@nationwide.com
 3401 South Blvd Suite A
 Charlotte, NC 28209
(704) 523-3666



Nationwide
Está De Tu Lado™
Auto Hogar Vida Negocio

Llame ahora para obtener una cotización gratis.

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. El seguro de vida es emitido por Nationwide Life Insurance Company o Nationwide Life and Annuity Insurance Company. Sujeto a lineamientos de suscripción, revisión y aprobación. Ciertos deducibles, exclusivos y condiciones pueden aplicar. Las coberturas y descuentos no están disponibles a todas las personas, ni en todos los estados. Nationwide Insurance es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company. Cuando Pasa Lo Inesperado, Nationwide Esta de Tu Lado es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company.

PRO SATELLITE TELEVISIÓN

Dish y DirecTV también disponibles sin SS.
Por tiempo limitado



\$24.99



\$24.99



Reparamos y Reinstalamos

LLAME LUIS CHÁVEZ
704-568-2560
 Servimos en Carolina del Norte

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

\$ TAXES AL INSTANTE \$

24hrs - e-File **IRS**
 1099 - W-7
 Reembolso electrónico

Boletos de avión IATAN

Precios al mayor
 México • Centro & Sur América • USA

Seguros de carros

Bajos precios mensuales \$45

Notary Public/Translations

DMV • Placas & traducciones

704-537-1040
1-877-535-3232
 3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205



Douglas H. Kim
Abogado de Inmigración

Inmigración es nuestra exclusividad

¿Es su caso de Inmigración complicado o difícil? Estamos aquí para ayudarle

- Representación legal en la corte de inmigración de **Charlotte, Atlanta y Virginia.**
- **ICE - visitas a la carcel**
- Siempre respondemos todas las preguntas de nuestros clientes.
- Servimos en todos los casos de Inmigración, desde **DEPORTACIONES HASTA PETICION DE FAMILIARES.**
- Servicios de traducción y notarizaciones
- El abogado Kim es tri-lingüe y lo atenderá en Español.

704-504-0962

220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com
 Member of California BAR Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

Teléfono celular

Fuertes sanciones a menores que envíen fotos sensuales

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Autoridades advierten a los padres sobre una nueva tendencia entre adolescentes llamada "Sexting", que consiste en el envío de fotografías de desnudos y mensajes de texto obscenos mediante el teléfono celular.

Los oficiales de la policía y de los sistemas escolares quieren advertir a los padres de su existencia para evitar que sus hijos enfrenten cargos que podrían llevarlos a la cárcel, tomarles huellas digitales, fotografíarlos, imponerles una fianza y en el peor de los casos estar incluidos de "por vida" en la página de Internet del Fiscal General como un agresor sexual.

"Este problema está creciendo rápidamente", dijo el Sargento Walter Suárez de la Unidad de Investigación de Delitos Cibernéticos e Informáticos del CMPD (Charlotte Mecklenburg Police Department).

"Un padre de familia me llamó porque su hija había enviado su fotografía desnuda a su novio y éste se lo envió a otros estudiantes", manifestó a La Noticia, Kenny Lynch, detective de policía que trabaja de cerca con Charlotte Mecklenburg Schools CMS. "Un consejo para los jóvenes es que no envíen fotos o textos de los que se avergüencen. Y para los padres, es que hablen de estos



Enviar fotografías de desnudos y mensajes de texto obscenos mediante el celular puede llevar a la cárcel incluso a un menor de edad.

temas y tengan acceso a los celulares de sus hijos", agregó Suárez.

Celulares de sus hijos

Según Lynch, como en el caso mencionado anteriormente, muchas adolescentes envían sus propias fotografías desnudas a sus novios. Y cuando termina la relación con el novio, éste envía esta fotografía a otros jóvenes e inclusive la incluye en el Internet.

"Tanto la persona que envía como la que recibe y las reenvía a otras, pueden ser acusados de explotación de un menor. Este mismo cargo lo puede enfrentar un adulto que toma la fotografía de un menor y la envía o incluye en páginas pornográficas de Internet", dijo Suárez.

Suárez aseguró que los cargos a los que se enfrentan los adolescentes que hagan "Sexting" puede va-

riar dependiendo de la edad, de las fotografías (que tan explícitas son) y de los textos que se escriban. Aparte del período de cárcel, los jóvenes pueden ser incluidos en la página del Fiscal General como agresores sexuales. "Depende de la gravedad del caso y del Estado en el que vivan, muchos de los catalogados como agresores sexuales no pueden mudarse de casa o viajar, si antes no han notificado a las autoridades sobre su decisión", dijo el sargento del CMPD.

Al estar incluidos dentro de una página de Internet de dominio público, cualquier persona puede ver el nombre de este agresor y saber dónde vive. Algunos personas revisan estas páginas para saber si existen agresores sexuales en el área que decidieron comprar o alquilar una casa.

"Todos los jóvenes deben saber que es ilegal enviar estos textos o fotografías, ya que pueden ser usadas para hostigar o avergonzar a alguien", recalcó Suárez.

Educación

Tanto el Sargento Suárez como el Detective Lynch del CMPD dijeron que las personas, escuelas u organizaciones que necesitaran mayor información sobre este u otro asunto relacionado a los delitos cibernéticos o informativos podrían pedir una charla.

"Hablamos sobre estos delitos en las escuelas que requieran nuestros servicios. Aunque no hemos tenido muchos pedidos, este problema está en aumento y es necesario estar informados para evitar las terribles consecuencias", dijo Suárez.

Continúa en la página siguiente

GK Marketing Satélites

Profesionalismo y experiencia a tu servicio.

Hasta 4
recibidores e
**INSTALACIÓN
GRATIS**

**CRÉDITO
DE \$50**
EN LA PRIMERA FACTURA

**1 AÑO DE
cine max
POR 1¢**

**GRATIS HBO
POR 3 MESES
REQUIERE CONTRATO
STARZ!**

**\$10 menos con
este aviso**

Dish México

Ahora con el
completamente
NUEVO Recibidor
HD-DVR VIP 722

**\$9.99
al mes**



**dish
NETWORK
LATINO**



Llame ahora sin compromiso
704-281-0281 • 704-248-4805

OFRECEMOS SERVICIO DE ORTODONCIA

Felecia Burrige, DDS

**¡Tenga dientes sanos
y una sonrisa bella
de por vida!**

Llame hoy
Dra. Felecia Burrige
704-536-0811

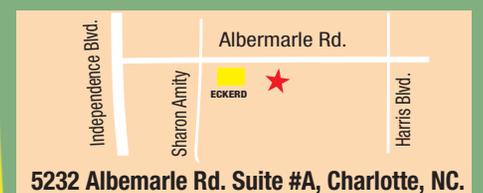
**Oferta especial
para nuevos pacientes**

\$100

- Exámen
- Rayos X
- Limpieza

(Valor regular de \$233)
No cubre limpieza profunda
(enfermedad en las encías)

Se habla español



5232 Albemarle Rd. Suite #A, Charlotte, NC.

• Visa • Mastercard • Discovery • American Express



Según Lynch en CMS no se permite a los estudiantes usar el celular dentro de la escuela, aunque lo tengan con ellos. Los padres deben hablar con sus hijos sobre las reglas al usar sus celulares y revisarlos periódicamente”, dijo.

Fuertes sanciones...

Viene de la página anterior

Según Lynch en CMS no se permite a los estudiantes usar el celular dentro de la escuela, aunque lo tengan con ellos. Los padres deben hablar con sus hijos sobre las reglas al usar sus celulares y revisarlos periódicamente”, dijo. “Los padres que quieran denunciar algún mensaje extraño que hayan recibido sus hijos pueden llamar a nuestra oficina al 980-343-6030”.

Mejores maneras de usar el celular

Además de la educación sexual que reciben los estudiantes en la escuela, en Carolina del Norte existe un programa llamado “Birds-and-Bees”, de la organización sin fines de lucro Adolescent Pregnancy Prevention Campaign of North Carolina.

Este programa que se efectúa a través de una línea de mensajes bilingüe, ofrece a los jóvenes entre 14 y 19 años realizar sus preguntas a través de un mensaje de texto y recibir la respuesta en un máximo de 72 horas. Los nueve profesionales de esta organización responden de manera directa, adecuada y responsable. “Esta línea especialmente para adolescentes de Carolina del Norte, pretende dar respuesta a sus preguntas sobre sexualidad, sin hacerlos sentir mal. No les pedimos su nombre ni su género, para darles la información que requieren”, dijo Olivia Davis, coor-

dinadora de alcance latino de esta organización.

En la semana de inicio de esta línea de mensajes de textos, ya han recibido alrededor de 200 llamadas por lo que han cambiado el número para que más adolescentes puedan acceder a él.

“Los jóvenes pueden enviar mensajes al 36263 y empezar su pregunta agregando el las siglas NC. Por ejemplo: NC ¿Dónde puedo obtener información sobre métodos anticonceptivos? En otros celulares primero tendrá que incluir la pregunta, y luego el número”, agregó Davis.

Esta línea no ofrece información acerca de técnicas sexuales sino de preguntas de educación sexual. “Si se trata de temas relacionados a salud, le decimos que lo mejor es consultar a un médico o a otros especialistas que tengan que ver con la pregunta formulada”.

Davis dijo que en esta semana un joven le preguntó si era peligroso realizar Sexting y ella respondió que muchos jóvenes quieren sentirse admirados, pero no es la mejor manera de hacerlo por las consecuencias que pueden traer. “Nada que se ponga en el Internet es anónimo, ni tiene control y si se trata de fotografías de una persona desnuda, puede dañar su reputación. Siempre hay personas que pueden saber de dónde vino la foto e inclusive mucha información de la persona de la foto”, dijo la coordinadora.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Charlotte * Monroe

William J. Devin, III
ABOGADO

Lesiones Por:
 ■ **Accidentes de Trabajo**
 ■ **Accidentes de Auto**

Tickets de Tránsito:
 ■ **DWI (Manejar bajo influencia)**
 ■ **Violaciones de Tránsito**

Llámenos • ¡Consulta GRATIS!
HABLAMOS ESPAÑOL
 Pregunte por **Maritza o Bianca**
704-566-3434

5309 Monroe Rd. Suite C
 Charlotte, NC 28205

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 10 años de experiencia en corte inmigración (Atlanta, Charlotte, Miami, New York, Los Angeles, etc.) y oficinas de USCIS en toda la nación.

- ★ Ayuda con casos de deportación y procedimientos de inmigración, audiencias en la corte (detenciones y multas) ICE
- ★ Solicitudes de residencia (Green Card) y ciudadanía
- ★ Peticiones de Trabajo (L-1, H-1B, E-1/E-2, R-1, etc)
- ★ Asilo político, TPS
- ★ Reforma migratoria

704-525-9221 www.greeneimmigration.com
 9101 Southern Pine Blvd. Suite 290. Charlotte, NC 28273

AHORRE HASTA UN 40% EN SEGUROS DE AUTO

SEGUROS: AUTO - HOGAR - VIDA - SALUD - NEGOCIO

STATE FARM INSURANCE

Agente, **Jason Colvin**
 Juan Giraldo (Hablo Español)
 9601 Holly Point Dr.
 Huntersville, NC 28078-4910
704-987-8887
Juan@countonjason.com

DR. KAPLAN • QUIROPRÁCTICO

¿Ha tenido un accidente?
 Automóvil - Trabajo - Deportes - Caídas - Golpes

¿Sufre de dolores

- Cabeza
- Cuello
- Cintura
- Espalda
- Piernas

24 HORAS AL DÍA

Si no contestamos, deje mensaje y enseguida devolveremos su llamada.

Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
 Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

ACCIDENT & INJURY CENTER

Elizabeth
 (704) 777-0905
 Clínica #1
 5410 N. Tryon St. (esq. Eastway)
 Charlotte, NC
 (704) 372-7200

Araceli
 (704) 777-0904
 Clínica #2
 2501 Beatties Ford Rd.
 Charlotte, NC
 (704) 393-8447

Líderes comunitarios

Advierten peligros de falta de confianza entre inmigrantes y la policía

Diego Barahona A
dbarahona@lanoticia.com

Autoridades del cumplimiento del orden a nivel local se reunieron con 65 líderes de la comunidad latina la noche del 7 de mayo para discutir, entre otros temas, las peligrosas consecuencias de la falta de confianza entre los inmigrantes y los uniformados debido al programa de deportación 287(g).

Daniel "Chipp" Bailey, alguacil de Mecklenburg; el capitán Glen Neimeyer, representante del Jefe del Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg y John Price agente especial del FBI, escucharon las inquietudes de líderes latinos, en su mayoría pastores, además de empresarios y activistas comunitarios en este evento convocado por la organización sin fines de lucro Jesus Ministry Inc. En un principio la reunión fue convocada con un carácter privado, pero luego se permitió la cobertura de los medios de comunicación.

Durante la reunión se advirtió sobre los peligros que puede acarrear la falta de confianza entre la comu-

nidad inmigrante y la policía para denunciar crímenes. "Muchos indocumentados temen reportar un crimen porque piensan que la policía va a preguntar su estatus migratorio y pueden ser llevados a la cárcel y luego deportados, así que prefieren sufrir como víctimas, antes que denunciar a los criminales", dijo el pastor Roy Crisanto.

"Esta situación puede traer graves consecuencias para toda la sociedad, pues si no se reportan los delitos se puede dar paso a que grupos criminales trabajen libremente en el condado sin ser denunciados. Hoy tenemos en la ciudad la amenaza de que traficantes de droga están operando en nuestra área y es algo que no debemos minimizar", dijo Maudia Meléndez, directora de Jesus Ministry.

Inmigrantes con miedo

Para muchos líderes latinos, este temor se instaló en la comunidad inmigrante, a partir de la aplicación del programa 287(g) en el 2006, el cual revisa el estatus migratorio de

los detenidos, la mayoría de los cuales según datos de la oficina del alguacil, son deportados después de haber cometido delitos menores como manejar sin licencia de conducir.

Los agentes del orden manifestaron su preocupación, pero a la vez advirtieron que no pueden hacer

con el 287(g). "El programa Secure Communities es lo mismo que el 287(g) pero sin agentes entrenados", dijo la abogada de inmigración Jordan Forsythe.

Arrestos por no tener licencia

Otra de las causas de la desconfianza entre inmigrantes y la policía

"Les hemos recomendado a los oficiales que si el conductor no tiene licencia, pero puede comprobar su identidad con otro documento (como con un pasaporte) no lo arresten, sino que le den un ticket, pero esto no siempre se cumple", dijo Neimeyer.

nada hasta que cambien las leyes de inmigración. "No tengo intenciones de quitar el programa 287(g) del condado... pero espero que una reforma federal de inmigración, pueda ayudar a resolver estos problemas", fue la respuesta del alguacil Bailey.

El alguacil de Mecklenburg además aseguró que aún si el programa 287(g) es eventualmente reemplazado por el programa Secure Communities, se mantendrían los mismos problemas con los inmigrantes que

que se discutió en la reunión, fue la tendencia de algunos oficiales de policía de arrestar indocumentados por delitos menores, como conducir sin licencia.

Por su parte, el capitán Neimeyer manifestó que le frustra el hecho de que un policía arreste a una persona por un delito menor, pues esto implica que el uniformado tienen que llevar al sospechoso a la cárcel, hacer el papeleo y aleja por un tiempo al policía de las calles.

CHARLOTTE WOMEN'S PAVILION, PLLC

Salud para la vida

¡AHORA ABIERTO!

Charles C. Anikwue, MD, FACOG
Junta Americana de Obstetricia y Ginecología

Proveyendo cuidado comprensivo durante su embarazo y nacimiento:

Otros servicios proveídos incluyen el manejo de papanicolao anormales y:

☀ **Tumores de fibrosis**

☀ **Quistes en los ovarios**

☀ **Pérdida de sangre anormal**

☀ **Consejo de Prenatalidad**

☀ **Endometriosis**

☀ **Colposcopy**

☀ **Crioterapia**

☀ **Control de natalidad**

☀ **Manejo de la menopausia y pos-menopausia**

☀ **Evaluación y tratamiento de la esterilidad**

☀ **Cirugía ginecológica**

☀ **NACIMIENTO NATURAL**

☀ **NACIMIENTO POR CESARÍA**

Satisfaciendo sus NECESIDADES GINECOLÓGICAS con exámenes físicos; incluyendo exámenes de los senos y la pélvis con papanicolao.

ACEPTAMOS CLIENTES NUEVOS. SE ACEPTA LA MAYORÍA DE LOS PLANES DE SEGURO, PAGOS EN EFECTIVO Y TARJETAS DE CRÉDITO

1928 Randolph Rd., Suite 206, Charlotte, NC
(Frente al hospital ortopédico)

¡Hablamos español!

Abierto lunes a viernes, de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

704.332.3308 | 704.332.3358

10 Years Ahead Conference

Proponen alternativas para un futuro mejor

Diego Barahona A.
dbarahona@laoticia.com

Carolina del Norte es un estado en constante crecimiento, su economía, su demografía, sus recursos e incluso sus paisajes han ido cambiando con el paso de los años, y al parecer esta tendencia de crecimiento no sólo que se mantiene, sino que según varios expertos, se acelera cada vez más. De allí la importancia de desarrollar políticas de crecimiento planificado que puedan optimizar el potencia del Estado.

Este pensamiento lo comparte un grupo de estudiantes de la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill quienes proponen ideas en las áreas de la agricultura, energía y transporte para generar un crecimiento sostenido del Estado en los próximos 10 años.



Se busca crear un modelo de desarrollo económico y social que además sea amigable con el medio ambiente en los próximos 10 años.

Esta iniciativa llamada "10 Years Ahead Conference" (Conferencia 10 años hacia adelante) busca plantear soluciones prácticas para que las autoridades puedan implementar en el futuro un modelo económico y social, que respete el medio ambiente.

"Esperamos que al enfocarnos en estos tres temas separados (agricultura, energía y transporte), podamos también lograr soluciones factibles de otras problemáticas por las que afrontará Carolina del Norte en los próximos 10 años", dijo Eve McTurk

vocera de esta iniciativa.

"Viajamos y llamamos a gente de todo el Estado, y se determinó estos tres tópicos para nuestra primera conferencia. Cada año tendremos más temas diferentes para discutir", acotó Alex Lassiter, miembro del equipo de 10 Years Ahead Conference.

Agricultura

En la conferencia se habló de que Carolina del Norte tiene grandes recursos naturales pero su sector agrícola se ha especializado en pocos productos (principalmente cultivo de tabaco) y esto puede traer repercusiones si cambia el mercado de consumo.

Se plantea crecimiento mediante el modelo de suministro de cadena, es decir estimular el consumo interno agrícola y así alentar a la diversidad en la producción.

Una de las soluciones prácticas de esto es pedir a los sistemas escolares del estado que solamente compren productos alimenticios producidos en Carolina del Norte. Si se logra esto se generarían más puestos de trabajo y se fortalecería al sector agropecuario local.

Energía

Se busca racionalizar el consumo de energía no renovable y al mismo tiempo impulsar el desarrollo de fuentes alternativas de energía. Para lograr esto se propuso una mayor regulación del consumo energético, mediante la elaboración de políticas que exijan tanto a nivel del consumidor, como de las corporaciones a usar eficientemente los combustibles e incentivar el uso de energías alternativas.

Uno de los ejemplos de esto sería elevar los impuestos a la gasolina, lo cual según dicen los miembros de ese grupo, obligaría a los consumidores a buscar fuentes menos contaminantes.

Transporte

En aras de contar con un sistema de transporte eficiente y mantener en buen estado las carreteras se propone establecer rutas que paguen peaje para que se vuelvan autosustentables en cuanto a su cuidado.

Igualmente se plantea crear un modelo eficiente de transporte masivo a través del Estado. Se busca igualmente crea ciudades que sean amigables para los conductores de bicicletas en las principales ciudades de Carolina del Norte.

La próxima conferencia se espera llevarla a cabo en febrero del 2010.

Auto · Casa · Inquilino · Negocio · Salud · Vida



Charlotte 704-566-8181
El Edificio Dorado, Piso 3 Oficina 300
4801 East Independence Blvd. Charlotte, NC 28212

Monroe 704-238-8000
Highway 74, Oficina D
2258 W. Roosevelt Blvd. Monroe, NC 28110

Ahorre con Latorre

Podemos ahorrarle hasta \$500 al año en su seguro de auto y ofrecerle el servicio de más alta calidad que usted se merece.



Llámenos hoy.

Richard Latorre



www.latorreinsurance.com

info@latorreinsurance.com

CENTRAVEL COSTA AZUL TRAVEL

**LA AGENCIA HISPANA MÁS GRANDE DEL PAÍS
CON LOS PRECIOS MÁS BAJOS DEL MERCADO.**

¿Paquetes
vacacionales?!
ORLANDO, LAS VEGAS,
CANCUN y más.

PRECIOS DESDE:	Destino	Destino
	MEXICO \$145	DURANGO \$380
	GUADALAJARA \$184	SAN LUIS POTOSI \$345
	LEON \$309	GUATEMALA \$181
	MONTERREY \$213	SAN SALVADOR \$348
	VERACRUZ \$195	HONDURAS \$264
	ZACATECAS \$350	NICARAGUA \$181
	AGUAS CALIENTES \$375	COLOMBIA \$349
	MORELIA \$319	ECUADOR \$490
		LIMA \$394

¡Llámanos hoy!
704-552-8565 / 1-888-627-8585
900 E. Arrowood Rd., Suite - B, Charlotte, NC 28217

PRECIOS EN BASE A VIAJE SENCILLO
Precios no incluyen impuestos. Sujetos a cambios sin previo aviso, aplican restricciones.

¡GRAN OFERTA!

**SIN SEGURO SOCIAL
NI CONTRATOS**

Paquete desde

\$9.99

★ 38 canales en Español ★

TE MUDAMOS GRATIS

704-231-2849

Servicio las 24 horas

Y el Play Boy
GRATIS

Aceptamos
W-7

¡ATENCIÓN COMERCIANTE!

**Bodega con una gran gama de artículos al por mayor
¡tiene precios increíbles!**

Business license required

- Joyería al por mayor
- Productos de belleza

**Todo tipo de productos para barberos,
salones, peluquerías, etc.**

US TRADING

704-375-0605

2115 N Graham St. Charlotte NC

Por sólo
\$19.99
al mes

TODOS CALIFICAN
Reinstalaciones

**MÁS DE 45 CANALES
EN ESPAÑOL**

Desde **\$24.99** al mes

**Hasta 4
recibidores
HD-DVR**

¡Suscríbete ya!

V & V Satelites

704-506-4664 • 704-957-0938

Maestra de ESL va con estudiantes a "Crisis Assistance Ministry"

Latinas motivadas a realizar trabajo voluntario

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Diez de las 12 madres de familia que estudian inglés como segundo idioma en la escuela de sus hijos, Montclair Elementary Schools, asistieron el pasado miércoles 6 de mayo a la charla de orientación para ser voluntarias de la organización sin fines de lucro Crisis Assistance Ministry.

Jennifer De La Jara, la maestra, tuvo esta iniciativa luego que amigas de su iglesia le dieran a conocer que realizan trabajo voluntario en esta organización.

"Mis estudiantes estuvieron muy entusiasmadas en hacer un trabajo voluntario y con curiosidad acerca de la labor que realiza esta organización", dijo De La Jara. "Creo que es importante servir a la comunidad para sentirse parte de ella y enseñar a sus hijos a trabajar por los demás".

"No sabía que existía esta organización. En el futuro voy a venir a donar ropa de mis hijos y traerlos a ellos para que aprendan cómo se



Raquel Lynch (izquierda), directora de informática y abogada de Crisis Assistance Ministry, Mark Baycik, gerente de la tienda de ropa y artículos para el hogar junto a Jennifer De La Jara profesora de ESL en la Escuela Montclair quien llevó a sus estudiantes (madres de familia de esta escuela) para aprender a ser voluntarias de esta organización sin fines de lucro.

puede servir a otras personas", dijo Karina Vega, madre de familia y futura voluntaria de esta entidad.

Preparándolas a ayudar

Crisis Assistance Ministry es una organización que ayuda y aboga por

personas en crisis financiera. Ellos ofrecen: ayuda financiera para prevenir desahucio y la pérdida de servicios básico con pagos hechos directamente a las empresas de servicios; donación gratuita de ropa,

artículos para el hogar.

Raquel Lynch, directora de informática y abogada de Crisis Assistance Ministry dijo que cada día esta organización tiene que ofrecer servicios a muchas más personas por la crisis económica.

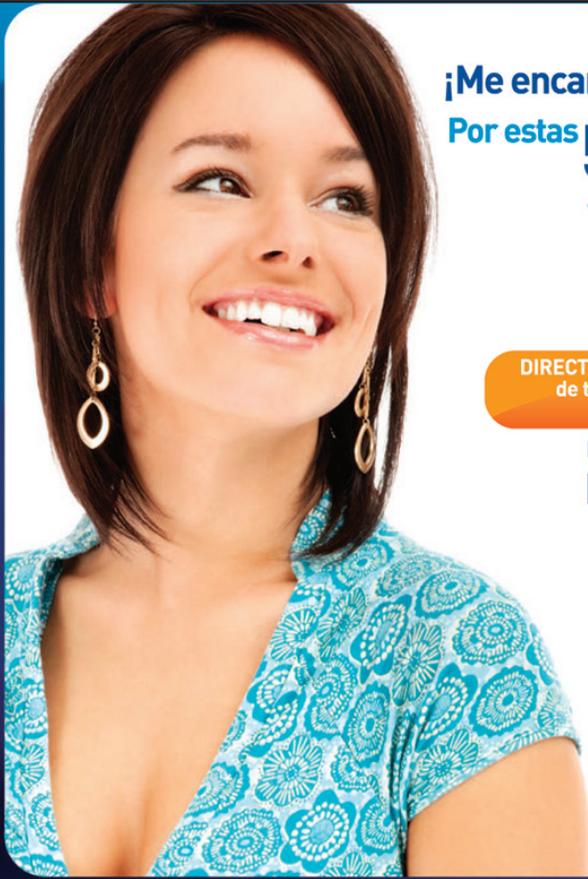
"Son 94 el mínimo número de personas que debemos servir hoy, pero se puede atender a más si es que hay tiempo".

En esta ocasión las voluntarias debían seleccionar la ropa proveniente de donaciones en distintos grupos para luego ser puesta en la tienda para el acceso a los clientes de esta organización.

"Espero que podamos inspirarlas a venir en otras ocasiones a realizar esta gran labor. No importa si son una o más horas, lo importante es ayudar y servir a los demás", dijo Mark Baycik, gerente de la tienda de ropa y artículos para el hogar.

Para ser voluntarios de esta tienda sólo deben presentar una identificación (de aquí o de su país) y realizar el trabajo. La tienda está abierta de lunes a viernes de 10:00 a 4:00 p.m. excepto martes hasta las 9:00 p.m. y el primero, segundo y tercer sábado de 9:00 a 1:00 p.m.

Además de esta labor, las personas que quieran pueden tomar una capacitación de 10 horas para ofrecer ayuda financiera a los latinos.



¡Me encanta DIRECTV Más!
Por estas **55 razones**
y muchas más...

DIRECTV Más me ofrece la programación #1 de toda Latinoamérica y mis canales favoritos en inglés

Definitivamente mi mejor decisión para ver televisión.

FAMILIAR ULTRA™
\$39⁹⁹
al mes por 12 meses*

*Precio incluye un crédito de \$10/mes por 12 meses después de reembolso por Internet o por correo**

¡Llama ya! Cámbiate a DIRECTV Más.

Venapan Satellite, inc
1-8887943060 1-8662839105
704-780-1218
Distribuidor autorizado de DIRECTV

DIRECTV más™
MÁS PASIÓN. MÁS EMOCIÓN. MÁS TELEVISIÓN™



†No está disponible en San Diego ni en Bakersfield, CA. Disponible en otros mercados a través de la señal nacional y/o local.
‡Sólo disponible con el paquete FAMILIAR ULTRA™ o superior. *Disponible con un cargo adicional de \$2 al mes.
Incluido en el paquete LO MÁXIMO™ sin cargo adicional.

No se requiere tarjeta de crédito en MA y PA. *Incluye canales en inglés con audio alternativo en español. †Cantidad de canales HD (Alta Definición) varía basado en el paquete seleccionado. Para tener acceso a la programación de DIRECTV HD (alta definición), se requiere una tarifa de acceso a HD (\$10/mes), un satélite DIRECTV Summit, un receptor DIRECTV HD y equipo de televisión HD. **FACTURA DE CRÉDITO/OFERTA DE PROGRAMACIÓN: LÍMITE DE UNA OFERTA DE PROGRAMACIÓN POR CUENTA. Características del paquete, nombre y precio: FAMILIAR ULTRA \$57.99/mes. Al activar el sistema DIRECTV, el cliente recibirá instrucciones para la redención (incluido en su primera factura de DIRECTV, en un envío separado o en el estado de Nueva York, recibido del minorista) y deberá aceptar los términos de las instrucciones. La rebaja comienza de 6-8 semanas después de recibir el reembolso por Internet (8-12 semanas por correo). El tiempo de la promoción depende de la fecha de devoción. La cuenta debe ser considerada en buen manejo por DIRECTV a su única discreción, para que se mantenga elegible. DIRECTV no se hace responsable por correo atrasado, perdido, ilegible, mutilado, incompleto, mal dirigido o sin sello. Oferta de crédito limitada a una factura por cuenta. SI EL CLIENTE NO CONTACTA A DIRECTV PARA CAMBIAR EL SERVICIO ANTES DE FINALIZAR EL PERÍODO PROMOCIONAL, ENTONCES TODOS LOS SERVICIOS A LOS QUE SE SUSCRIBIÓ CONTINUARÁN AUTOMÁTICAMENTE A LOS PRECIOS VIGENTES INCLUYENDO LOS \$5/MES DE CARGO POR ARRENDAMIENTO POR EL SEGUNDO RECEPTOR Y POR CADA RECEPTOR ADICIONAL. El sistema DIRECTV puede restringir el acceso a canales. En ciertos mercados, la programación y los precios podrían variar. **INSTALACIÓN:** Sólo instalación profesional estándar. La instalación personalizada tiene un cargo adicional. **ARRENDAMIENTO DEL SISTEMA:** Se requiere la compra de 24 meses consecutivos de cualquier paquete de programación base de DIRECTV (\$29.99/mes o más) o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible. Arrendamiento de DIRECTV puede incluir equipos nuevos o reacondicionados, a la única discreción de DIRECTV. Consulte el apéndice de arrendamiento del equipo para más detalles. **EN CASO DE NO ACTIVAR TODO EL EQUIPO DEL SISTEMA DE DIRECTV DE ACUERDO CON EL APÉNDICE DE ARRENDAMIENTO DEL EQUIPO PUEDE RESULTAR EN UN CARGO DE \$150 POR CADA RECEPTOR QUE NO SEA ACTIVADO. SI USTED NO CUMPLE CON MANTENER LA PROGRAMACIÓN, DIRECTV PUEDE COBRAR UN CARGO PRORATEADO DE \$480. LOS RECEPTORES SON PROPIEDAD DE DIRECTV EN TODO MOMENTO Y DEBEN SER DEVUELTOS TRAS LA CANCELACIÓN DEL SERVICIO O SE APLICARÁN CARGOS ADICIONALES. PARA OBTENER MÁS DETALLES, VISITE directv.com O LLAME AL 1-888-388-6622. La programación, los precios, los términos y las condiciones están sujetos a cambio en cualquier momento. Los precios se aplican al servicio residencial. Los impuestos no están incluidos. La recepción de la programación de DIRECTV está sujeta al Acuerdo del Cliente de DIRECTV; se puede obtener una copia en directv.com/legal y ésta se incluirá en la primera factura. ©2009 DIRECTV, Inc. DIRECTV, DIRECTV Más, FAMILIAR ULTRA, el logotipo Estilo Cíclon y Más pasión. Más emoción. Más televisión. son marcas comerciales de DIRECTV, Inc. Todas las demás marcas y marcas de servicio son propiedad de sus respectivos dueños.**

Cartelera comunitaria

Apoye a Allegro Foudation comiendo

Durante la semana del 11 al 15 de mayo Mezzotte Restaurant (2907 Providence Road Charlotte, NC 28211) estará donando un porcentaje de sus ventas a Allegro Foundation... a Champion for Children with Disabilites, una organización sin fines de lucro que combina la instrucción del movimiento con experiencia médica y educativa, creando un nuevo vehículo para enseñar a los niños con incapacidades a mejorar su calidad de vida.

Clases gratuitas de negocios

La Coalición Latinoamericana realizará el próximo 21 de mayo de 6:00 a 8:00 p.m. una clase gratuita de negocios en el local de La Cooperativa Latina ubicada en el 4801 E. Independence Blvd. Charlotte, NC 28212.

Se ofrecerá información de permisos, registración, seguro, impuestos para empezar su negocio. Los interesados deberán llamar al 704-531-3856 ya que el cupo es limitado.

Medicina para todos

El Dr. Michael Dulin estará ofreciendo sus servicios médicos gratuitos el domingo 17 de mayo de 10:00 a 12:00 m. y el Dr. Clement ofrecerá sus servicios oftalmológicos el martes 19 de mayo de 6:00 a 8:00 p.m. en la Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe ubicada en el 6212 Tuckasegee Rd. Para mayores informes llamar al 704-391-3732.

Clases de inglés y español

El Club de Leones Providence empezará a dictar clases de español e inglés en la Iglesia Católica San Gabriel.

Las clases son todos los miércoles de 6:30 a 8:00 p.m. Pero si desea puede asistir desde las 5:30 p.m. y obtener la cena a \$8.

Durante todo el mes de mayo las clases serán totalmente gratuitas. A partir de junio, el club considerarea cobrar \$5 por clase para cubrir los costos de impresión del material didáctico.

Los primeros 45 minutos se dictarán clases magistrales de inglés y español a los dos grupos en que se divida la clase.

Los siguientes 30 minutos todos los estudiantes practicarán conversación en un solo idioma.

Si va a cener en la cafetería por favor llamar para reservar su asistencia al 704-362-5047 ext. 282.

Las clases se llevarán a cabo en 3028 Providence Rd.

M. DeVondria McClure, P.C. ABOGADA



M. DeVondria McClure Abogada

DEFENSA CRIMINAL



INMIGRACION



DWI

(Manejando bajo influencia de alcohol)



VIOLACIONES DE TRANSITO



LEYES DOMESTICAS Y DIVORCIOS

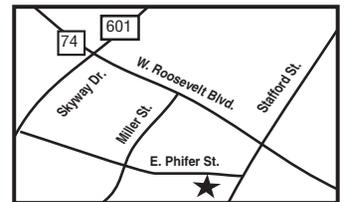
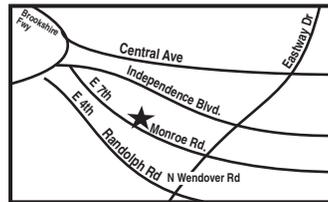
HABLAMOS ESPAÑOL

CHARLOTTE

3010 Monroe Rd
Oficina 106
Charlotte, NC 28205
704-372-2031

MONROE

320 East Phifer St.
Monroe, NC 28110
704-283-7343



Oficinas abiertas de lunes a sábado

CONSULTA GRATIS PARA:
Casos criminales • De tránsito



Si desea obtener más información, comuníquese con:

Oscar Reto
Assistant VicePresident
Oficial de prestamos hipotecarios
980-275-5330
oscar.e.reto@bankofamerica.com

¿ES ESTE EL MOMENTO ADECUADO PARA COMPRAR O REFINANCIAR?

Bank of America puede ayudarte a decidir

Programa para compradores de vivienda por primera vez

Requisitos de crédito flexibles

Soluciones hipotecarias accesibles

Muy poco o ningún depósito inicial

Asesoramiento a cada paso del proceso



©2008 Bank of America Corporation

Puede que se apliquen otras restricciones. Para obtener más información, contacte a Bank of America. Crédito sujeto a aprobación. Se aplican las normas de crédito normales. Los programas, las tasas, los términos y las condiciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Bank of America, N.A. Miembro de la FDIC. Igualdad de oportunidades en préstamos hipotecarios.



ASI PENSAMOS EN ALLSTATE

QUIEN BIEN TE CONOCE,
MEJOR TE AYUDA



Elena Crees
836-A Williamson Road
Mooresville
elenacrees@allstate.com

Hablar español es sólo el principio, estamos aquí para atenderte no sólo cuando compras tu póliza, sino también cuando más nos necesites o para simplemente contestar tus preguntas. Llama o visítame hoy mismo.

(704) 664-9525



Allstate.
Usted está en buenas manos.

Ven y compara tu póliza actual con una de Allstate.

Seguro sujeto a disponibilidad y calificaciones. Las pólizas de Allstate están disponibles sólo en inglés. Allstate Insurance Company y Allstate Property and Casualty Insurance Company, Northbrook, Illinois. El logotipo de las "Manos Ahuecadas" ("Cupped Hands") es una marca registrada de Allstate Insurance Company. ©2005 Allstate Insurance Company.

Visítanos en nuestra página de Internet...

www.lanoticia.com



WTVI ha sido honrada con un Premio nacional de Impacto en la Comunidad en Educación por la Corporación de Transmisión Pública para su galardonado "GED Connection" (Conexión de GED).



En el 2009, WTVI fue reconocida como una emisora de transmisión pública que tiene un impacto diario en las vidas de estudiantes, padres, maestros y cuidadores en sus comunidades.

El treinta por ciento de los adultos en Charlotte y el área circundante no tienen un diploma de escuela secundaria. WTVI transmite una serie "GED Connection" de lunes a viernes a las 5:30am y lleva a cabo talleres que proveen a los participantes con cuadernos de ejercicios, herramientas, y habilidades para utilizar multimedia y obtener su GED y un trabajo.



Escuela primaria Albemarle

Padres de familia ahora hablan inglés

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Gracias a la iniciativa de Teo Fortunato, coordinador de padres latinos de la escuela primaria Albemarle Rd, veinte padres de familia que estudiaron ESL (inglés como segundo idioma) se graduaron el jueves 7 de mayo en una ceremonia que coincidió con la celebración del Festival de las Artes y el Festival del Cinco de Mayo.

"Es la primera clase que hacemos para los padres y estamos orgullosos de su esfuerzo por aprender inglés, comunicarse mejor y ayudar a sus hijos a aprender y conseguir buenas calificaciones", dijo el director de la escuela Stanley Frazier. "Hablen ahora inglés" fue la frase motivadora de la asistente del director, Olivia Givens, quien aplaudió la voluntad y entrega de los padres por aprender otro idioma.

Esfuerzo que dio fruto

Elaine Paul, profesora de ESL y primer grado fue la encargada de compartir sus enseñanzas con los padres de familia. Ella empezó las clases el 2 de febrero que duraron por tres meses. Los padres tuvieron que dar un examen para saber el nivel de inglés que tenían y se agruparon en varios niveles para asistir a clases dos veces por semana.

"Estoy impresionada por la respuesta de los padres y feliz que hayan aprendido algo nuevo. Espero que lo pueden poner en práctica", dijo la maestra cuando entregó el certificado a cada uno de los participantes.

Blanca Guerrero obtuvo su certificado por haber pasado el nivel 4 alto, ella se sentía muy orgullosa por su logro y dijo que estaba comprobado que con voluntad se pueden hacer grandes cosas. "Espero que muchos padres sepan que nunca es tarde para aprender, sobretodo si se trata de algo que va a ayudar en su comunicación diaria en la comunidad y la ayuda a sus hijos en tareas y el estudio de sus materias", dijo Guerrero.

"Hace tres años no se hubiera podido hacer este evento. Invitar a los padres de familia a aprender acerca de Estados Unidos y de su idioma. Ahora la prueba mayor a la que se deben enfrentar es lograr que sus hijos obtengan buenos resultados en los exámenes finales", recalcó el director.

Debido a la gran acogida de esta clase, la escuela empezará un nuevo ciclo el 27 de mayo donde están

invitados los padres que ya participaron y todos aquellos que quieran aprender inglés. "Más adelante vamos a ofrecer clases de alfabetización y de GED", dijo Frazier.

Celebración del Cinco de Mayo y Festival de Arte

Después de premiar a los padres de familia por su esfuerzo, niños de la escuela sorprendieron a la audiencia con sus aptitudes para el canto y el baile.



Blanca Guerrero recibe la felicitación y el certificado de haber estudiado inglés en la escuela primaria Albemarle Rd. de parte de la profesora Elaine Paul.

Los ganadores y participantes del Concurso de Salsa realizado el viernes 24 de abril, demostraron los pasos que aprendieron de este ritmo caribeño.

Niños más pequeños cantaron uno de los temas de la película "El sonido de la música" o "La Novicia Rebelde", también en canto, los niños de quinto grado, interpretaron "El Quelite", tema tradicional mexicano.

Finalmente niñas de varios grados, se lucieron por el escenario en un desfile de modas coordinado por el Club de Costura de la escuela.

Y como no podía faltar en una celebración latina, todos fueron a degustar de comida mexicana.

Padres de familia graduados de clases de ESL

Rosa Aleman, Javier Alencaster, Adriana Alvarado, Laura Alvarez, Isabel Arenas, Javier Cruz, Susan Cruz, Juana Cuellar, Maria Cuellar, Lourdes Del Cid, Ysaura De los Santos García, Roxana Escobar, Roberto Gómez, Blanca Guerrero, Horacio Gurgua, José Gutiérrez, Adriana Luna, Blanca Martínez, Susan Martínez y José Zerón.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

¡GRAN OPORTUNIDAD!

Con tan sólo \$10 AL DIA usted puede rentar el lugar para su negocio.



IDEAL PARA mayorista, minoristas, artesanos, servicios y pequeños empresarios.

Esta es su oportunidad de comenzar o expandir su negocio.

MAYORES INFORMES

803.548.5888 / 704.526.6931

Plaza Fiesta
CAROLINAS

3700 Avenue of the Carolinas Fort Mill,
SC 29708. Exit 90 of I-77

www.plazafiestacarolinas.com

**¡RENTE HOY
MISMO Y RECIBA
UN MES GRATIS
DE RENTA!**

Año escolar 2009-2010 Más de 1,000 estudiantes no tendrán transporte escolar

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Una reciente auditoría en el Departamento de Ubicación y Servicios de Transporte de Charlotte Mecklenburg Schools (CMS), comprobó que 1,300 estudiantes no califican para recibir transporte el próximo año escolar 2009-2010. Los padres de estos alumnos recibieron una carta explicándoles las tres alternativas que tienen y ellos deben dar a conocer su decisión al sistema escolar antes del viernes 22 de mayo.

“Las cartas fueron enviadas en inglés a los padres de estos estudiantes. Si alguno necesita tener una copia en español, todas las escuelas tienen una para estar seguros de lo dice y las medidas a tomar. También pueden llamar al 980-343-6246”, dijo Rebecca Harbaugh, especialista del Departamento de Ubicación de CMS. “Este recorte del servicio de transporte a estos estudiantes, representa un ahorro de \$300,000.

Opciones que tienen los padres

Las tres opciones que tienen estos padres son las siguientes:

Continuar asistiendo a la escuela actual sin transporte (el padre de familia debiera proveer el transporte). Esta opción no requiere que se realice ninguna acción.

Asistir a su “Home School” o escuela que le corresponde a su domicilio con transporte. El padre debe seleccionar esta escuela como su primera opción. “Esta opción es garantizada, ya que todos los estudiantes tienen las puertas abiertas de su home school”, dijo Harbaugh.

Solicitar un cupo dentro de los programas Magnet a través de una lotería y no es garantizada y puede ser colocado en una lista de espera. Si un niño recibe transporte porque su hermano mayor fue elegible para este servicio, puede ser que se permita a este niño seguir usando el autobús escolar el año escolar 2009-2010.

Los padres que hayan recibido esta carta deben hacer saber su decisión mediante el formulario que se encuentra en www.cms.k12.us/application para tener la oportunidad de participar en la segunda Lotería de Magnet/Asignación del Estudiantes.

Programas Magnet

Si los padres de estos niños quieren optar por la tercera alternativa: solicitar ingreso en una escuela Magnet, estos deben solicitar un “Open Seat” o Asientos Disponibles en la lotería



Cerca de 1,300 estudiantes de CMS no tendrán transporte el próximo año escolar.

que se abre en verano. “Algunas escuelas y grados tienen esta disponibilidad de asientos” dijo Robbie Kalle, directora de los programas Magnet.

“La primera semana de junio se saben los resultados”.

Sitios disponibles en programas Magnet

Escuelas primarias

- Barringer (3,4 y 5)
- Huntingtowne Farms (K-5)
- Idlewild (K, 3, 4 y 5)
- Irwin (K-5)
- Lincoln Heights (K-5)
- Oaklawn- español (K)
- Shamrock Gardens (K,1,3,4 y 5)
- Smith -alemán o japonés (K)
- Statesville Road (K, 3 y 5)
- Tuckaseegee (K,3, 4 y 5)
- University Park (K)

Escuelas intermedias

- Albemarle Road (7)
- Cochrane (7 y 8)

Escuelas secundarias

- West Charlotte (9)
- West Meck (9-12)
- South Meck (10-12)

ROBERT J. DEWEY, P.A. ABOGADO 30 años de experiencia



- Accidentes de auto / tránsito
- Accidentes de trabajo / laboral
- Defensa criminal
- Tickets de tránsito

Consulta GRATIS



Gloria
Asistente Legal

Llámenos:
Gloria ó Maria

Hablamos español

704-377-3737

3800 Monroe Rd., Suite B, Charlotte, NC.



Robert J. Dewey
ABOGADO



¿Embarazada? ¡tranquila!

Usted es importante y podemos ayudarla.

1-866-805-2323

Podrá conversar
confidencialmente en español con
una persona amable y
comprensiva sobre adopción.



“No necesitas cita,
ven a vernos”

Horario:
Lunes y martes 9 a.m. - 7 p.m.
Miércoles a viernes 9 a.m. - 5 p.m.
Sábado 9 a.m. - 1 p.m.

704-333-0465
704-333-0460
704-494-7085

Aceptamos tarjeta de crédito,
debito y pago en efectivo.

Dr. Carlos M. Rish MD Centro Médico Latino Cuidado para toda la familia

CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Tratamiento de Infertilidad
- Cuidado Prenatal
- Infecciones Vaginales
- Planificación Familiar

Exámenes de laboratorio completo para detectar todo tipo de **cáncer**

Examen de Sangre completo por solo **\$55.00**
Examen de Papanicolao **\$50.00**

CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos
- Vacunas

PERSONAL MEDICO COMPLETO EN ESPAÑOL



1928 Randolph Rd, Suite 208, Charlotte, NC 28207

TC SATELLITES
¡Si cumplimos!

Con Dish Latino Obtienes el precio más chico para que veas televisión a lo GRANDE

¡Llama ya! al
704-526-9096
803-431-9297

Consejera latina gana Emmy Award

Rosario Machicao
 romy@lanoticia.com



Jacqueline Dray Strickland.

Por segundo año consecutivo Jacqueline Dray Strickland, fue nominada para el "Emmy Award" (Educationg the Minds of Mecklenburg Youth) por su trabajo como presidenta del comité de LEP (Conocimientos Limitados de inglés) y ESL (inglés como segundo idioma) de la Escuela Secundaria South Mecklenburg.

Su sorpresa fue muy grande cuando el 20 de abril fue llamada a recibir este premio que otorga CMS (Charlotte Mecklenburg Schools) a los profesionales que se destacan apoyando la educación de los jóvenes.

"Me sentí muy conmovida por este premio. Hago mi trabajo con todo mi amor, porque yo misma soy una alumna de ESL promovida", dijo la consejera de origen brasileño. "Ayudo a minimizar el cambio cultural de los estudiantes que su segundo idioma es el inglés. Se lo que ellos pasan por mi propia experiencia y trato que su transición sea suave".

La directora de esta escuela, Maureen Furr, también fue premiada co-

mo por su apoyo a los estudiantes de ESL y LEP.

Aprender inglés como segundo idioma

Dray Strickland es consejera del programa de ESL y LEP (estudiantes que ya saben inglés, pero necesitan una ayuda extra porque no obtuvieron las calificaciones requeridas).

Ella como presidenta del comité de LEP supervisa el trabajo de 15 maestros de ESL. Su tarea es asegurarse que estos estudiantes tengan todos los recursos necesarios para aprender inglés y así evitar que interfiera en el aprendizaje de la escuela.

"South Meck ha sido el año pasado la única escuela en alcanzar el AYP (Annual Yearly Progress) en lectura entre los estudiantes de ESL", dijo la consejera. "Los resultados del EOC (Exámenes al final del curso) dentro de los estudiantes de LEP del año escolar 2007-2008 han aumentado en un 13.9%".

La escuela secundaria South Mecklenburg tiene un total de 1738 estudiantes, de ellos 281 de ellos son la-

tinios y 194 están dentro del programa LEP.

Esta escuela al próximo año va a pasar a ser una escuela Magnet por lo que se hará aún más diversa. "Mi sueño es crear conciencia entre todo el personal de mi escuela sobre la aceptación a las diferencias culturales para mejorar la relación entre ellos y los estudiantes extranjeros y así exista una relación de respeto mutuo. Siento que hay mucho que hacer, pero al hablar directo con las personas se logran los cambios necesarios", dijo la consejera.

De Rio a Charlotte

Dray Strickland nació en Río de Janeiro, Brasil. Vive en Estados Unidos hace nueve años. Estudió su maestría en Artes y Consejería en la Universidad de Oakland en Michigan. Trabajó en este estado en un instituto universitario y en una escuela alternativa.

¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

JULIO HIDALGO AUTO SALES

Autos desde \$500 Pago semanal desde \$49

•Con crédito •Sin crédito •Mal crédito •No crédito

Nosotros lo aprobamos
 Compre aquí, pague aquí

6535 South Blvd.
 Charlotte, NC 28217

Julio Hidalgo
 Pregunte por Julio
 704-488-3950

Se hace mecanica en general 704-488-3950

Medicina familiar
 para niños, adultos, y de la tercera edad.

Medicina general

Medico Cubano con especialización en los Estados Unidos con mas de 30 años de experiencia en Belmont miembro de Fellow American Accademy of Family Practice

Dr. Raul Aizcorbe

Acceptamos efectivo, medicaid, medicare

704-825-3101

Lunes a viernes 8:30 am -12pm 2pm -5pm
 Jueves y sábados 8:30 am-12pm

684 Park Street, Belmont, NC 28012 Salida 27 de la I-85

LA VIEJOTECA

Sabado 16 de Mayo llega a la viejoteca

El interprete mas original de Colombia
"PACHO VELEZ" Y SU CONJUNTO

VEN Y DISFRUTA DE UNA NOCHE LLENA DE TROVAS, MUSICA PARRANDERA Y MUCHO HUMOR!

Lugar:
"RESTAURANTE DON PEDRO"
 5317 E Independence Blvd,
 Charlotte, NC 28212

Salvo pachanga - Charanga
 Cumbia - Parranda
 Y MUCHO MASS!

TE ESPERAMOS!
 MUSICA DE PARRANDA SAVORI
 HUBOR
 DJ EL PAISA

Para mas Información y Reservas llama ya al.
704-890-6099

VISITANOS EN EL INTERNET PARA QUE ESTES ENTERADO DE LAS NOTICIAS Y EVENTOS EN NUESTRA COMUNIDAD
WWW.RADIOLIDER.TV

AGRADECIMIENTO A NUESTROS PATROCINADORES

Dudas del trabajador

Maggie Giraud

En mi trabajo conocí a quien sería mi novia. Seguimos trabajando para la misma empresa y nos queremos casar. ¿Podemos tener algún problema con el empleador si le contamos que nos vamos a casar, siendo compañeros de trabajo y yo un supervisor?

Muchas empresas en Estados Unidos prohíben este tipo de relación dentro del lugar de empleo y tiene políticas escritas sobre el nepotismo. Debe investigar si su empleador tiene una política sobre el nepotismo. Si existe dicha política entonces debe seguir las reglas que esta dictamina. De existir este tipo de política le sugiero le notifique a su supervisor para evitar cual quiera apariencia de conflicto de interés.

Trabajo como recepcionista en una empresa. Hay dos personas que me llaman por razones de trabajo, pero siempre me están coqueteando por teléfono, al principio no le dí mucha importancia, pero esta situación ya me está molestando. Como son clientes de la empresa para la que trabajo, tengo temor de decirles alguna grosería ¿Qué puedo hacer?

Si usted se siente acosada por estos

clientes lo primero que debe de hacer es notificarle a su supervisor o representante de recursos humanos de esta situación. El empleador es responsable por mantener un lugar de trabajo libre de acoso sexual incluyendo el acoso por compañeros de trabajo, gerentes, proveedores y clientes.

Las leyes federales y estatales prohíben el acoso en el empleo en base al sexo o género. Ambos el gobierno federal y estatal han creado agencias que investigan demandas de acoso y hacen cumplir las leyes que prohíben el acoso sexual. La comisión de igualdad de oportunidad de empleo, EEOC (en inglés) hace cumplir las leyes federales de discriminación y acoso sexual.

La ley prohíbe a los patrones tomar una acción negativa de empleo contra un empleado porque él o ella denunciaron el acoso sexual o participa en una investigación de acoso sexual.

Si tiene preguntas sobre sus derechos laborales o sobre situaciones en el trabajo para este segmento, llámenos al 704-568-6966 extensión 117, ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: maggielanoticia@hotmail.com

CITY WAYS APPLIANCES SERVICES

Gran Venta

- Lavadoras.....\$99 ↑
- Secadoras.....\$99 ↑
- Refrigeradores.....\$140 ↑
- Estufas.....\$119 ↑

Reparamos lavadoras, secadoras, refrigeradores y estufas.



Porfirio Peña Sánchez "A su servicio"



Llame hoy al **704-348-4044**
2609 South Tryon St.
Charlotte, NC 28203



60 - 120 DIAS DE GARANTÍA

¡Su abogado en el Condado de Gaston!

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- DWI
- Problemas de tránsito

T.J. Solomon II ABOGADO



Consulta GRATIS

516 S. New Hope Rd.
Gastonia, NC 28052

704-865-4400

HABLAMOS ESPAÑOL

Deshágase de GRANDES TESOROS

Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Llame al 704-568-6966



Quieres ver tu tele...

Nosotros SI te calificamos con W-7

DISFRUTA CON NUESTRO PAQUETE

DishLATINO CLÁSICO

SÚPER OFERTA
REQUIERE CONTRATO

\$14.99 AL MES POR 6 MESES (INCLUYE CANALES LOCALES)

Te mudamos GRATIS

DishLATINO CLÁSICO TIENE EL MEJOR PRECIO Y LAS MEJORES OFERTAS PARA EL 2009



PAQUETE COMIENZA CON **24.99*** al mes Por 12 meses



MAS POR MENOS



45 CANALES EN ESPAÑOL

20 CANALES EN INGLÉS

más CANALES LOCALES.



4 recibidores e instalación GRATIS



PREGUNTE CÓMO OBTENER

SHOWTIME HBO GRATIS POR 3 MESES STARZ!

GRATIS POR 3 MESES 2 PAQUETES DE PELICULAS INCLUYENDO HBO REQUIERE CONTRATO

1 AÑO DE cinemax POR 1c

DVR SIN COSTO ADICIONAL POR EQUIPO APLICA TARIFA DE \$5.99/MES POR SERVICIO DVR

INSTALACIÓN PROFESIONAL GRATIS

DISFRUTA DE LA MEJOR PROGRAMACIÓN PARA MEXICANOS

¡LLAMA Y PREGUNTA CÓMO!

On Communications

704.248.0559

704.309.8293

*Precio incluye un crédito de \$8 al mes por 12 meses después del reembolso por Internet o por teléfono.

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente

Alvaro Gurdían

Directora

Hilda H. Gurdían

Editor

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reportera y editora de Primera Fila

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Escritores

Jennifer Roberts
Maudia Meléndez
Miguel Manna
Dr. Carlos Jorge
Maggie Giraud
Eneida Orama
María Noriega
Eleazin Rubio
Marco Astopilco
Sem Moreno

Recepción

Kendal Walters

Director de Ventas

Andy Molina
amolina@lanoticia.com

Gerente de Publicidad en Español

Rosario Herrera
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta

Rodolfo Aguilera
raguilera@lanoticia.com
Carlos Herrera
cherrera@lanoticia.com

Directora de Arte

María E. Benton
Diseño Gráfico
Mario F. Castro

Director de Informática

Alvaro Gurdían Jr.

Administración

Alejandrina Rosales

Director de Circulación

Alvaro Gurdían

Distribución

J. Guillermo Martínez
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™

5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

El método de Luis Gutiérrez

Diego Barahona A.

El congresista demócrata por Illinois Luis Gutiérrez concluyó el 9 de mayo en Chicago la primera fase de una gira nacional para promover una Reforma Migratoria Integral. El fervor y esfuerzo plasmado en esta iniciativa es un ejemplo digno de imitar por parte de nuestras organizaciones comunitarias.

Gutiérrez no sólo desea que ocurra una reforma migratoria, está en la práctica haciendo algo al respecto y su método consiste en trabajar de forma personalizada con los sectores que intervienen en esta compleja problemática.

La "Gira por la Unidad Familiar" ha visitado 21 ciudades en 18 estados desde que se inició el pasado mes de enero. A lo largo de su recorrido han participado en esta iniciativa más de 25.000 personas.

El evento de cierre contó con unas 5.000 personas y allí Gutiérrez pidió al Presidente Barack Obama que honre su promesa de lograr la reforma migratoria. Para concretar su mensaje, el congresista enviará al presidente unas 10.000 peticiones que ha recopilado, solicitando un urgente cambio en las leyes de inmigración.

"Ellos son padres e hijos, esposos y esposas quienes han sido separados por un sistema que valora más el miedo que la familia", ha dicho Gutiérrez durante su gira.

En cada visita el legislador en persona se reunió con centenares de familias y escuchó de primera mano sus

problemas con la intención de documentar los daños que sufren los inmigrantes a causa de las redadas, deportaciones y la aplicación del perfil racial para hacer arrestos.

Como se puede notar, el legislador no se limitó a lanzar al aire un escueto llamado para que la gente se anime a enviar cartas o correos electrónicos, él fue directamente donde están las personas y los motivó para que firmen su carta.

El representante de Illinois no habla de memoria sobre las dolorosas consecuencias de las redadas, él ha visto con sus propios ojos este drama humano y les ha brindado ayuda. Sus estadísticas no son sólo números, son historias vivas.

La vida de Gutiérrez está copada de trabajo, él es legislador a tiempo completo y promotor de la reforma también a tiempo completo, a este hombre no le gustan las cosas a medias.

Muchas personas y agrupaciones en la comunidad latina quieren que ocurra un Reforma Migratoria Integral, pero ¿cuántas están trabajando codo a codo con la comunidad?, ¿cuántos están a tiempo completo promoviendo un cambio en las leyes de inmigración? Citando las palabras del político y escritor cubano José Martí: "La mejor forma de decir, es hacer".

Esperemos que nuestras organizaciones sociales se sientan motivadas e inspiradas por este ejemplo de dedicación y esfuerzo personal y sigan el método de Gutiérrez.

The Luis Gutiérrez's Method

On May 9, Illinois Democratic Congressman Luis Gutiérrez concluded the first phase of a national tour to promote Comprehensive Immigration Reform. The fervor and effort put forth in this initiative is an example for our own community organizations to follow.

Gutiérrez doesn't just want immigration reform to happen; he is actively participating in the process and his method consists of working personally with the groups that take part in this complex issue.

The "Family Unity Tour" has visited 21 cities in 18 states since it began last January. In the course of the tour, more than 25,000 people have participated in this initiative.

At the closing event, which had 5,000 people in attendance, Gutiérrez asked President Barack Obama to honor his promise of achieving immigration reform. In order to put his message into practice, the congressman will send the president 10,000 petitions that he has gathered, asking for an urgent change in immigration laws. "They are fathers and sons, husbands and wives who have been separated by a system that values fear over family," Gutiérrez has said during the tour.

In each visit the legislator met in person with hundreds of families and listened first-hand to their problems with

the intention of documenting the harm that immigrants suffer from raids, deportations and the application of racial profiling to make arrests.

As one can see, the legislator didn't take a haphazard approach in calling on people to send letters and emails, but went directly to the people and motivated them to sign his petition.

The Illinois representative doesn't speak from memory about the painful consequences of raids; he has seen with his own eyes this human drama and has helped. His statistics are not just numbers; they are living stories.

Gutiérrez is a very busy person. He is a legislator full-time and also promotes the reform full-time. This man doesn't like doing things halfway.

Many people and groups in the Latino community want Comprehensive Immigration Reform to happen, but how many are working side by side with the community? How many are working full-time to promote a change in immigration laws? In the words of the Cuban politician and writer José Martí: "The best form of saying something is doing something."

We hope that our community organizations feel motivated and inspired by this example of dedication and personal effort and that they follow the Gutiérrez's Method.

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor

La Noticia

5936 Monroe Road, Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100
pregunte por Kendal Walters

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Andy Molina: 704-221-0304 amolina@lanoticia.com
Rodolfo Aguilera: 704-965-9250 raguilella@lanoticia.com
Carlos Herrera: 704-965-9384 cherrera@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Kendal Walters 704-568-6966 ext. 100

Tarifas de suscripción

• 3 años \$234 • 2 años \$156 • 1 año \$78 • 6 meses \$39

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.



Jordan G. Forsythe

Entré legalmente el 2006, de hecho mi visa está vigente hasta el 2010, pero el permiso de estadía de seis meses se me venció. ¿Cómo podría obtener una residencia o un permiso de trabajo?

Una visa válida le permite a usted solicitar la admisión en Estados Unidos por la frontera o por un puerto de entrada. El I-94 le dice exactamente cuándo su permiso de estadía terminará y usted deberá salir. Los mexicanos y los canadienses entran a menudo a Estados Unidos sin un I-94, pero eso no significa que una persona puede permanecer en este país hasta que su visa expire. Con frecuencia, se requiere que las personas salgan de Estados Unidos antes de que su visa expire.

Algunas visas se pueden utilizar para entradas múltiples, mientras que otras permiten solamente que usted haga una entrada. Desafortunadamente, si su visa no le autoriza trabajar o solicitar un ajuste del estatus para obtener una residencia, usted no podrá solicitar una autorización de trabajo o la residencia. Usted debe consultar con un abogado para cerciorarse de que no está fuera de estatus migratorio y debe determinar si puede cambiar su estatus a uno que le permitirá trabajar.

Llegué a este país hace 14 años con visa de turista y me quedé. Llevo 7 años viviendo con mi novio, tuvimos tres niños. En febrero tuve un problema con él de violencia doméstica y nos separamos pero no lo denuncié. Actualmente él está preso por otro problema que tuvo y la verdad no quisiera levantar cargos contra él. ¿Puedo ser elegible para solicitar la visa "U"?

La visa U fue creada para proteger a víctimas y para ayudar a funcionarios del cumplimiento de ley en el proceso contra ciertos criminales. La violencia doméstica es uno de esos crímenes, para solicitar una visa U un funcionario del cumplimiento de ley debe certifi-

car que usted ha sido de ayuda, está ayudando, o usted será de ayuda en la investigación y/o el proceso del crimen. Usted debe notificar el crimen al policía y seguir ayudando en el proceso con la oficina del fiscal para asegurarse de que procesen al responsable. El proyecto inmigrante maltratado "The Battered Immigrant Project" (Teléfono: 866-204-7612) proporciona ayuda legal a las víctimas de violencia doméstica, a las víctimas de asalto sexual y a las víctimas de tráfico humano SOLAMENTE. Como usted ha sido una víctima de violencia doméstica, le animo a que llame.

Mi mamá que era residente me pidió a mi hace años con la I-130, pero lamentablemente falleció. ¿Qué puede pasar con mi proceso ahora?

Lamento mucho la pérdida de su madre y la respuesta a su pregunta es también desalentadora. Desafortunadamente usted no podrá ajustar su estatus migratorio para una residencia permanente a través de la I-130 como hijo(a) soltero(a) de un adulto residente. Por favor manténgase fuerte y continuemos con la esperanza de que llegare una Reforma Migratoria Integral.

Forsythe, Lopez & Reeves, PLLC

1701 First Baxter Crossing, Suite 202

Fort Mill, South Carolina 29708

jordan@FMRimmigration.com

Oficina: 803-835-1990

Fax: 803-835-1992

www.FMRimmigration.com

Si tiene preguntas de inmigración para este segmento escríbanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe, Lopez & Reeves. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

Casi 10.000 guatemaltecos fueron deportados en lo que va del año

Las autoridades migratorias han deportado a unos 9.758 guatemaltecos indocumentados en lo que va del 2009. Según las estadísticas de la Dirección General de Migración de Guatemala (DGM), un total de 8.516 hombres han sido expulsados este año de Estados Unidos. A ellos se suman 992 mujeres y 250 menores de edad.

Esta cifra representa un 34,78 por ciento de los 28.051 que fueron expulsados durante todo 2008 de ese país.

De acuerdo con cifras de la Cancillería de Guatemala, en Estados Unidos viven 1,2 millones de guatemaltecos, el 60 por ciento

de ellos serían indocumentados.

El viceministro de Relaciones Exteriores del país centroamericano, Miguel Ángel Ibarra, recomendó a los guatemaltecos no viajar de forma ilegal a Estados Unidos, debido al endurecimiento de los controles en la frontera con México.

Según Ibarra, a lo largo del muro construido en la frontera entre México y Estados Unidos existen cámaras bajo tierra, rastreadores infrarrojos, detectores de movimiento, de olor y de temperatura, aviones a control remoto, motocicletas, caballos, patrullas y perros entrenados para detectar a los indocumentados.



Concord Travel & Tax Services

704-707-3879

Los boletos más económicos al precio al por mayor

• **AUTOBUSES PARA MÉXICO**

- Income Tax
- W-7
- Notary Public
- Trámites de seguro

Su reembolso en 24 hrs. 7 días. Garantizados.

241-B1 Cabarrus Ave, Concord, NC 28025 ★ **Gratis - 1877-836-7792** ★

Todos los casos de Inmigración

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo



Andrés Raquel Robert Gabriela Jordan

ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Llame para una consulta con los Abogados Jordan Forsythe y Andrés López

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones

803-835-1990

704-785-8306

1701 First Baxter Crossing, Ste. 202
Ft Mill, SC 29708

204 Church Street North
Concord, NC 28025

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS Resultados Efectivos para Ud. Estrategias Creativas • Éticos y Confiables Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

Cabello fuerte y saludable con su alimentación



Marco Astopilco

Muchas personas se preocupan sólo en el lavado del cabello y cambiar el color, pero para tener el cabello sano, brillante y fuerte, es fundamental mantener una alimentación equilibrada que aporte los nutrientes que su pelo necesita.

No advertirá los resultados que espera con tratamientos, mascarillas

y demás rituales de belleza para el cabello, sino lo nutre desde dentro.

Algunos nutrientes son especialmente beneficiosos para el cabello, evitan la caída excesiva, la sequedad o el exceso de grasa, la fragilidad, en definitiva equilibran el cabello y lo fortalecen.

Ácidos grasos esenciales

Los aceites de semillas, los frutos secos y el pescado contiene ácidos grasos muy beneficiosos para la salud de su cabello, que no falten en su dieta.

Antioxidantes

Una dieta rica en antioxidantes protege el cabello del paso del tiempo,



Consuma abundantes frutas y verduras para que su cabello se vea hermoso.

al contrarrestar la acción de los radicales libres.

Consuma principalmente frutas cítricas y verduras como el tomate, las cebollas, las coles y espinacas.

Vitaminas para el cabello

Las vitaminas del complejo B mejoran el estado del cabello y reducen la caída.

Las carnes blancas, verduras, cereales integrales y levadura de cerveza son las principales fuentes de vitamina B.

Azufre

Equilibra y mantiene el cabello en óptimas condiciones, refuerza su estructura y evita la caída.

Este mineral abunda en los alimentos ricos en proteínas como la carnes, pescados, huevos y lácteos, también se encuentra en alimentos de origen vegetal como las coles, espárragos, ajos y cebollas.

Zinc

Las deficiencias de zinc en la dieta se traducen en un cabello frágil y carente de vitalidad, con tendencia a romperse.

Las carnes rojas, huevos, pescado, legumbres y frutas secas son las fuentes principales del zinc.

Espero que toda esta información la pueda aplicar en su cuidado del cabello y no se olvide que una actitud positiva es la clave del éxito.

Si quiere participar en esta sección con sus recetas caseras o cualquier tipo de pregunta relacionada con el cuidado del cabello escriba al correo electrónico:
marco_studio@hotmail.com
o puede llamar al teléfono:
704-342-0101
de Marco Studio & Spa.

AVISO DE REUNIONES INFORMATIVAS DE AUDIENCIA PRELIMINAR Y AUDIENCIAS PÚBLICAS SOBRE EL DISEÑO DE RUTAS PARA EL PROYECTO DEL CONECTOR/CIRCUNVALACION DE MONROE

STIP Números de Proyecto R-3329/R-2559

Los Condados de Mecklenburg y Union

La Oficina de Autopista de Peaje de Carolina del Norte (NCTA- North Carolina Turnpike Authority) llevará a cabo cuatro (4) Reuniones Informativas de Audiencia Preliminar y dos (2) Audiencias Públicas sobre el Diseño de Rutas para el proyecto propuesto del Conector/Circunvalación de Monroe.

Reuniones Informativas de Audiencia Preliminar

Reunión Informativa de Audiencia Preliminar #1	Reunión Informativa de Audiencia Preliminar #2	Reunión Informativa de Audiencia Preliminar #3	Reunión Informativa de Audiencia Preliminar #4
18 de mayo del 2009	19 de mayo del 2009	20 de mayo del 2009	21 de mayo del 2009
4:00 PM hasta 8:00 PM	2:30 PM hasta 6:30 PM	1:00 PM hasta 8:00 PM	2:30 PM hasta 6:30 PM
South Piedmont Community College, Edificio A	Matthews Community Center	NC Cooperative Extension – Union County Center	Wingate University – Cuddy Arena
4209 Old Charlotte Hwy, Monroe	100 W. McDowell St., Matthews	3230-D Presson Rd., Monroe	230 N. Camden St., Wingate

Audiencias Públicas

Audiencia Pública #1	Audiencia Pública #2
19 de mayo del 2009	21 de mayo del 2009
7:00 PM	7:00 PM
Matthews Community Center	Wingate University – Austin Auditorium
100 W. McDowell St., Matthews	230 Cedar St., Wingate

Los representantes de NCTA estarán disponibles en las Reuniones Informativas de Audiencia Preliminar para responder a preguntas y recibir comentarios acerca del proyecto propuesto. También se dará oportunidad para entregar comentarios escritos o preguntas. Los ciudadanos interesados pueden asistir en cualquier horario en los días o las horas anteriormente mencionados. Se presentarán los mismos mapas de audiencia pública e información en todas las reuniones informativas y audiencias públicas.

Las audiencias públicas formales para los proyectos propuestos empezarán a las 7:00 p.m. el 19 de mayo y el 21 de mayo en los lugares anteriormente mencionados. La presentación consistirá en una explicación de las ubicaciones de las rutas propuestas, características del diseño, relación estatal-federal, y procedimientos y requisitos de derecho de paso y traslado. La audiencia pública estará abierta a los que asistan para sus afirmaciones, preguntas a/o comentarios. Se grabará la presentación y los comentarios y se preparará una transcripción escrita. Personas que desean hablar en la audiencia pública formal pueden inscribirse en el taller de audiencia preliminar, inmediatamente antes de la audiencia formal o pueden llamar a la Srta. Pat Puryear al (919) 571-3000 o enviar un correo electrónico a monroe@ncturnpike.org. Se llamarán los expositores en el orden en que se inscribieron. Se establecerá un límite de tiempo de tres minutos para hablar, para que todos tengan una oportunidad de hablar. Se podrán recibir comentarios orales adicionales después de que terminen sus comentarios quienes se hayan inscrito.

La NCTA, en coordinación con la Administración de Carreteras Federales (FHWA) y la Oficina de Transporte de Carolina del Norte (NCDOT), propone construir un proyecto conocido como el Conector/Circunvalación de Monroe (Monroe Connector/Bypass), que sería una carretera de peaje de acceso controlado extendiendo desde la US 74 cerca de I-485 en el condado de Mecklenburg hasta la US 74 entre los pueblos de Wingate y Marshville en el condado de Union, una distancia de aproximadamente 20 millas. En un borrador de Declaración del Impacto en el Medio Ambiente (EIS-Environmental Impact Statement) se evalúan varias rutas alternativas para un nuevo complejo. La NCTA, FHWA, y NCDOT han identificado la Alternativa Detallada del Estudio (DSA) D como la Alternativa Recomendada basado en un equilibrio de consideraciones de costo y diseño, del impacto en los ambientes sociales y naturales, y de los aportes recibidos de agencias y del público.

Los mapas que demuestran la ubicación y el diseño del proyecto y copias del borrador de la EIS están disponibles para el público en los siguientes lugares: la oficina de NCTA; la oficina de NCDOT División 10; Las Oficinas de Planificación (Planning Departments) de Monroe, Indian Trail, Stallings y Charlotte-Mecklenburg; los sucursales de biblioteca de Monroe, Edwards Memorial, Matthews, y Union West. Los mapas, el borrador de la EIS, y los documentos de apoyo también están disponibles en la página web del proyecto www.ncturnpike.org/projects/monroe. Un resumen para el ciudadano (Citizens Summary), un breve resumen destacando los temas principales que se discuten en detalle en el borrador de la EIS, está disponible en la página web del proyecto y en los lugares anteriormente mencionados.

Se pueden entregar comentarios sobre el borrador de la EIS a la Srta. Jennifer Harris, NCTA, 1578 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-1578, teléfono (919) 571-3000, o correo electrónico, monroe@ncturnpike.org. Los ciudadanos también pueden llamar a la línea general del proyecto (800-475-6402). Los comentarios se deben entregar para antes del **5 de junio del 2009** para recibir consideración completa. Personas que desean más información también pueden contactar a la Srta. Harris.

La NCTA proveerá ayuda y servicios bajo la ley de "Americans with Disabilities Act" para gente con discapacidades que quieren participar en el taller. Personas que requieren servicios especiales deben contactar a la Srta. Harris antes del lunes 11 de mayo del 2009 para que se puedan hacer arreglos.

El regreso de
Michael Phelps
será en Charlotte

La suspensión de tres meses de Michael Phelps, desatada por la publicación de unas fotos que lo mostraban fumado marihuana en una universidad de Carolina del Sur, llegó a su fin y el nadador anunció que Charlotte será el lugar que verá su regreso al mundo del deporte.

Esa será su primera competencia oficial desde que ganó ocho medallas de oro en los Juegos Olímpicos de Beijing.

“Estoy contento por estar de vuelta en el agua y por estar más o menos en forma”, dijo Phelps, quien rebajó unos nueve kilos en los dos últimos meses. “Estoy volviendo a ponerme en forma para competir y preparándome para mi primera carrera desde Beijing. Ya veremos cómo me va”, dijo el medallista, quien además acotó. “Estoy feliz por tener un poco de orden en mi vida”.

Pensaba en retirarse

Phelps dijo que pensó en retirarse del deporte después del escándalo por la foto. Después de todo, ya rompió el récord de Mark Spitz de siete medallas de oro en una misma olimpiada y se convirtió en el máximo ganador de preseas doradas en la historia de los Juegos Olímpicos con 14.

Pero luego de escribir los puntos a favor y en contra para reanudar su carrera, Phelps decidió regresar al agua. También aseguró que no le preocupa el efecto de la fotografía en su imagen.

“Fue un error estúpido”, dijo en una entrevista. “Pero lo que he logrado dentro y fuera de la piscina me acompañará el resto de mi vida. Estoy satisfecho y contento con lo que he hecho”, dijo.

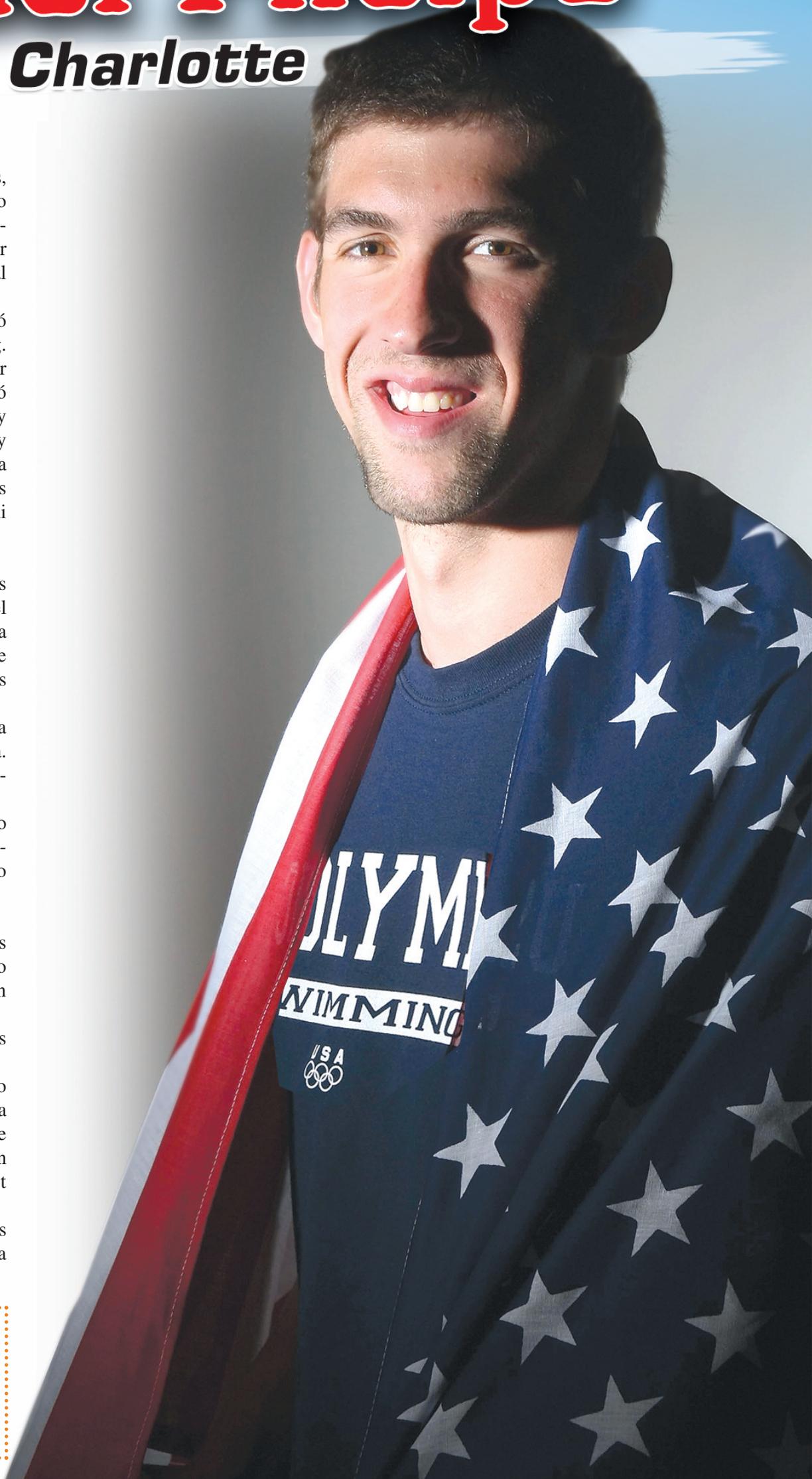
Planes para el futuro

Phelps dijo que la experiencia “me demostró quiénes son mis verdaderos amigos. También me dio mucho tiempo para pensar. Desde que terminó Beijing, en realidad no sabía lo que quería hacer”.

Phelps dijo que quiere seguir nadando hasta los Juegos Olímpicos de Londres 2012.

En la Ciudad Reina participará en el encuentro Charlotte Ultraswim, evento deportivo que en esta oportunidad celebra sus 25 años de creación y que se llevará a cabo del 14 al 17 de mayo en su local ubicado en The Mecklenburg County Aquatic Center (800 East Martin Luther King Jr. Blvd. Charlotte, NC 28202)

Phelps competirá en cinco disciplinas: los 50 metros estilo libre, 100 metros estilo libre, 200 libre, 100 espalda y 200 mariposa.



The Mecklenburg County Aquatic Center

800 East Martin Luther King Jr. Blvd.

Charlotte, NC 28202

Teléfono: 704- 336-3483

Chivas, América y Necaxa los grandes ausentes

Pachuca, Toluca, Pumas, Monterrey, Puebla, Tecos, Indios de Ciudad Juárez y Jaguares de Chiapas disputarán la liguilla por el título del torneo Clausura'09 del fútbol mexicano, tras disputarse la última jornada de la fase regular en la que el Necaxa perdió la categoría.

Los 'Tuzos' de Pachuca, que golearon 0-5 al Atlas, del técnico argentino Ricardo La Volpe, terminaron punteros de la clasificación general de la competición, cuyo líder de los goleadores es el chileno Héctor Mancilla, del Toluca, con 14 anotaciones.

Julio Frías y Héctor Giménez rescataron a Indios y lo llevaron a un triunfo por 3-1 sobre Chivas para clasificar a la liguilla por el campeonato del fútbol mexicano y eliminaron de paso a Guadalajara, su víctima en la cancha y al América, que esperaba un empate.

Necaxa bajó a la Segunda División, al perder (1-0) ante el América y luego de que su rival por el descenso, Tigres, empatara 1-1 con el Morelia. La página de Internet www.clubnecaxa.com muestra una nota como si se tratase de un velorio para el equipo.



El equipo del Necaxa bajó a la Segunda División.



Manny Ramírez habría estado usando una droga de fertilidad para mujeres.

Manny Ramírez pide perdón

El beisbolista dominicano Manny Ramírez se disculpó con el propietario de los Dodgers de Los Ángeles, Frank McCourt, por haber sido suspendido 50 juegos por haber consumido sustancias prohibidas.

McCourt dijo que Ramírez lo llamó y le pidió que se reunieran el sábado, dos días después de que las Grandes Ligas dieron a conocer la sanción en contra del deportista.

“Yo quería verlo de frente”, dijo McCourt. “El inició el encuentro disculpándose y reconociendo el disgusto que ha creado, no sólo a mí, sino a todo el equipo”.

McCourt dijo también que él considera que Ramírez debe hablar con sus compañeros de equipo sobre su suspensión.

“Si Manny toma ese paso que yo espero que tome, considero que esto

no dañará a la franquicia en absoluto”, dijo McCourt.

Agregó que “todos cometemos errores, pero la forma en que cada uno trata de superarlos, es lo que hace la gran diferencia. Por eso creo que si Manny hace con los demás integrantes del equipo lo que hizo conmigo, estaremos en el camino de lograr una recuperación completa”.

Ramírez también habló con Joe Torre y el gerente general Ned Colletti, por teléfono.

Substancias prohibidas

La sustancia a la que Ramírez dio positivo se conoce como Gonadotropina coriónica humana (hCG, por sus siglas en inglés), reportaron los periodistas investigativos de ESPN TJ Quinn y Mark Fainaru-Wada. La hCG es una droga de fertilidad para las mujeres que es consumida por los usuarios de esteroides para reiniciar la producción natural de testosterona en su cuerpo mientras salen del ciclo de esteroides.

¿NECESITAS SEGURO DE AUTO?
LLÁMAME PRIMERO.

AHORRO PROMEDIO ANUAL: **\$353**

EN PROMEDIO, LOS CONDUCTORES QUE SE CAMBIARON DE:

Geico	ahorranon \$518 con Allstate
Progressive	ahorranon \$464 con Allstate
State Farm	ahorranon \$234 con Allstate



JOSE VALBUENA
704-679-3949
5110 Park Rd.
Charlotte
Valbuena@allstate.com

Ahora puedes ahorrar aún más con Allstate.

Conductores que se cambiaron a Allstate ahorraron un promedio de \$353 al año. Cuando estés comprando un seguro de auto llámame primero. Te sorprenderás con todo lo que podrías ahorrar.



*Pólizas sólo en inglés. Ahorros promedio están basados en la información reportada a nivel nacional por clientes automotrices de Allstate por las pólizas escritas en el 2007. Ahorros actuales varían. Allstate Insurance Company: Northbrook, IL. © 2008 Allstate Insurance Company

Guía de servicios una gran opción para su negocio.

704-568-6966



Te sacamos de la Cárcel
Bail Bonds

Fiancista
Ariel Faccinetti

Te ayudo a salir de la cárcel lo más antes posible
¡LLámame ahora mismo!

704-605-3267
Estoy a sólo 10 minutos, 24 horas al día.

4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213



Desde **\$24.99**

Más de 45 canales en español y más...

¡Instalación Gratis!

Hasta 4 recibidores HD-DVR



Aceptamos W-7

- Reparaciones
- Reinstalaciones

SHOWTIME HBO starz
¡Gratis! por 3 meses

¡Lláme Hoy!

704-606-5450



TM

¡primero filo

*arte, cultura y entretenimiento en Charlotte • 13 de mayo del 2009



Con "Fuego" La Secta Allstar
regresa a su esencia

pág. 23



X-Men Origins: Wolverine
Acción en las garras



Un Ballo In Maschera
(Una fiesta de máscaras)

Estudiante de la semana



Erika Hernández

East Mecklenburg High School

Erika Hernández nació en Charlotte hace 16 años y está en el décimo grado de East Mecklenburg High School.

Es una joven que le gustan los estudios por ello el promedio de sus calificaciones es de 4 puntos. En la escuela media y secundaria se ha ubicado dentro del cuadro de honor de su salón.

Le gustan las matemáticas y la química porque dice que son materias fáciles para ella y que son interesantes.

La mayoría de las materias las estudia dentro del programa IB que son más avanzadas y le permiten estar mejor preparada para la universidad.

Pertenece a East Meck Youth Fellowship, organización para estudiantes cristianos que estudian la Biblia y realizan actividades comunitarias como limpiar la escuela, recolectar comida, entre otros. Es miembro del Concejo Estudiantil.

Fuera de la escuela es la presidenta del club de jóvenes de la Iglesia Tabernáculo de Gracia, donde su padre es el pastor.

"Organizo las actividades y trabajamos en la recaudación de fondos para realizar diferentes campañas y también para convivir en un almuerzo o cena", dijo Erika.

En el futuro quisiera estudiar para ser una obstetra. "Actualmente soy voluntaria en Room at the Inn una organización que ayuda a mujeres embarazadas. Yo ayudo a organizar la ropa que dona la comunidad". Sus padres quieren que Erika estudie en Davidson College o Duke University, pero ella todavía no decide dónde postulará.

En la orquesta de su escuela toca la viola y de no poder ser obstetra le gustaría también ser profesora de música.

Le gusta mucho convivir con su familia por eso es que disfruta la compañía de sus hermanas y viajar a El Salvador a ver a toda su familia.



De parte de
Coca-Cola Bottling Company
Consolidated of Charlotte

© 2005 The Coca-Cola Company. "Coca-Cola," the Dynamic Ribbon, "Coca-Cola Community Connection," and "Make it real" are trademarks of The Coca-Cola Company.

Coca-Cola

POETA DI PASO



Poeta
di paso

Manuel Magallanes Moure
1878-1924

Manuel Magallanes Moure nació en La Serena, Chile. Fue periodista, y crítico en las Últimas Noticias y en El Mercurio, donde utilizó el seudónimo de "M. de Ávila". También fue editor de la revista Chile Ilustrado y colaboró con las revistas Zig Zag y Juventud.

Vinculado a los escritores Pedro Prado, Baldomero Lillo y Augusto D'Halmar, perteneció al Grupo de los Diez, grupo de creadores pertenecientes a una multiplicidad de expresiones artísticas a comienzos del siglo XX.

Fue integrado a la antología Selva Lírica, compilación que incorporó a los poetas más conocidos de la época. En 1914, fue jurado de los Juegos Florales de Chile, donde Gabriela Mistral obtuvo el primer premio con su poema: Los sonetos de la muerte.

Falleció a los 45 años de edad y dejó una considerable obra poética.

Algunas de sus obras son: Facetas, Matices, La Jornada, La casa junto al mar (poesía), Lluvia de primavera (teatro), ¿Qué es amor? (cuentos).

Apaisement

Tus ojos y mis ojos se contemplan
en la quietud crepuscular.
Nos bebemos el alma lentamente
y se nos duerme el desear.

Como dos niños que jamás supieron
de los ardores del amor,
en la paz de la tarde nos miramos
con novedad de corazón.

Violeta era el color de la montaña.
Ahora azul, azul está.
Era una soledad el cielo. Ahora
por el la luna va.

Me sabes tuyo, te recuerdo mía.
Somos el hombre y la mujer.
Conscientes de ser nuestros, nos miramos
en el sereno atardecer.

Son del color del agua tus pupilas:
del color del agua del mar.
Desnuda, en ellas se sumerge mi alma
con sed de amor y eternidad.

(De "La Casa Junto al Mar", 1913)

Desplegó sus alas

Se fue, se marchó
abrió la puerta de donde lo tenía
protegido, para que no lo dañaran más.

Al sentirse libre corrió feliz,
y si hubiese podido verle el rostro,
seguramente sería el de un niño,
con zapatos nuevos.

Yo le gritaba que se detuviese,
que esperara, no me escuchó,
y desplegó sus alas, y guió
su vuelo en pos de ti.

Al llegar a donde estabas,
tocó tu puerta y no le abriste,
lo miraste con desdén, y no te importó
que tuviese hambre o frío, lo dejaste afuera
y murió.

Al verlo inerte sin vida, sentí como mi corazón,
se desbastaba en mil pedazos, y mis ojos se
convertían,
en cascadas de agua salada, la cual inundaba
mi alma,
con tal amargura que junto a mi último gran
amor,
moría también yo.

Dr. Kiri

Recuerda que puedes aportar a
este espacio con versos de tu
propia creación. Anímate y
comparte esas líneas que guardas
en tu cajón y que no es justo que
mueran sin ser leídas.

Envíalas por correo electrónico a
romy@lanoticia.com
o a nuestras oficinas:

La Noticia
5936 Monroe Rd.
Charlotte, NC 28212



Con "Fuego" La Secta Allstar regresa a su esencia

Rosario Machicao

El nuevo disco de La Secta Allstar se llama "Fuego" y según su bajista, Mark Kilpatrick con él vuelven a la esencia de este grupo: el rock en español.

Son diez canciones que hablan de la pasión, del amor y de las personas que...no saben de la vida, si no tienen heridas... como dice la canción *Déjalos que hablen*, una de las favoritas de Kilpatrick.

Este disco debutó la semana pasada en el puesto número ocho del Billboard y ha tenido la acogida que esperaban sus integrantes. "Estamos contentos y agradecidos con el público. Están también en los primeros lugares los sencillos *No puedes parar* y *Déjalos que hablen*". Este disco tiene los maravillosos sonidos de los instrumentos viejos que están volviendo a cobrar importancia y la gente parece apreciarlo".

Mark Kilpatrick (bajo) Gustavo Laureano (voz principal), John Lengel (batería) y Mikey Genao (guitarra) empezarán en breve su gira promocional Fuego Tour 2009 por varias ciudades de Estados Unidos.

Si no hay quinto malo, el sexto es mejor

Cinco fueron los discos que precedieron a este nuevo trabajo musical: "Aniquila", "Allstar", "Una noche", "Túnel", "Consejo". "Todos los del grupo componemos las canciones. En el disco anterior dimos a conocer nuestras experiencias de vida y tiene un poquito de ranchera, fusiones de reggaeton y música tropical", dijo el bajista. Además de estos, también han hecho sencillos y recopilaciones de sus mejores canciones.

Con estos discos fueron nominados al Grammy Americano 2006 como Mejor Disco de Rock Latino, al Premio Lo Nuestro 2006 como Artista rock del Año y Album Rock del Año.

Fueron ganadores al Premio Billboard 2006 por Mejor Album de Rock y a Mejor Album rock Pop en los Premios Tu Música.

Hombres de música

Mark Kilpatrick y Gustavo Laureano se conocieron en 1991 Florida donde estudiaban ingeniería de sonido y luego se unieron a John Legend y Carlos Figueroa, más tarde éste último saldría del grupo y se integraría Mikey Genao. Su influencias provienen de Van-Halen, Rosie Osborne, The Police, U2, The Beatles, y artistas del rock en español.

Sus primeras presentaciones las hicieron en South Beach, donde también se lanzaron al ambiente musical Volumen Cero, Fulano de tal y Bacilos, entre otros. En el 92 firmaron su primero contrato, en el 98 se mudaron a Puerto Rico, donde había una escena muy fuerte de rock en español.

"Aunque nuestra esencia es el rock en español, nuestro grupo también ha incluido el reggae y la salsa y seguimos evolucionado. Creo que como la tecnología va cambiando todo tan drásticamente, y lo que quedan son algunas canciones ya que los estilos van cambiando. Lo que nos mantiene en vigencia es que estamos en contacto con el público y escribimos para ellos y eso lo saben y por eso se sienten muy identificados", dijo el bajista de la banda.

Los conciertos de este grupo son pura energía. "Nos olvidamos del mundo y de los problemas cuando subimos a la tarima. La música es a la vez mágica y terapéutica. Con cada concierto y disco atraemos a más público por lo que estamos agradecidos a Dios por nuestra carrera y nuestra vida", dijo el artista.

CAE PRODUCTIONS Y RUMBA PRODUCTIONS PRESENTAN
En Concierto



Reik

Charlotte



sponsors:   **Tour | un día más**



Reik

EN CONCIERTO
CLUB STIR

3500 East Independence Blvd Charlotte NC, 28205

JUNIO 2, 2009 | 8:00PM

TICKETS A LA VENTA YA!

TODOS LOS COMPARE FOODS,
RESTAURANT DON PEDRO INDEPENDENCE BLVD.
RESTAURANT LOS PAISAS EN PINEVILLE
DISCOLANDIA PLAZA FIESTA CAROLINAS

WWW.CAEPRODUCTIONSNC.COM
WWW.RUMBAPRODUCTIONS.COM

www.caeproductionsnc.com
www.rumbaproductions.com
704-287-9789 | 704-968-4923





Contáctenos:
T: 704.347.8181
www.komencharlotte.org



Visión
Nuestra visión es tener un mundo sin cáncer de seno.



El "Running Ribbon" es una marca registrada de Susan G. Komen for the Cure®.



Hablamos español **GOODYEAR**

30% de descuento en todas las Llantas

¡Gratis! Inspección de frenos

Cambio de Aceite \$13.95

10% de descuento en la inspección de Estado



Victor Aguilera
704-568-6832



Mark Morell
704-847-9773

Visítanos en nuestras dos localidades:
5905 Albemarle Rd., Charlotte, NC 28212
11008 E. Independence Blvd., Matthew, NC 28105

LOTUS BUFFET

Chinese Restaurant
El más grande buffet en Charlotte y sus alrededores.
Especiales de cerveza Lunes y Martes



9605-H North Tryon St. (Hwy. 29) Charlotte, NC. 28262

Horario
Domingos a Jueves 11:00 a.m. - 10:00 p.m.
Viernes y sábados 11:00 a.m. - 11:00 p.m.

Descuento para estudiantes de la UNCC, con ID y personas de la tercera edad

Tel. (704) 593-1388



CENTRO DENTAL COMUNITARIO
DR. GREGORY ABRAMS & ASSOCIATES

Dr. Sonceau - Dr. Chen - Dr. Cohen
Dr. Stewart - Dr. Lena - Dr. Barrows

Para cita llame al **1-800-SONRISA**
7 6 6 7 4 7 2

¡Nuevos pacientes bienvenidos!



Servicio en español

Atendemos emergencias, exámenes y servicio completo para adultos y niños.

Acceptamos seguros, medicaid, tarjeta de crédito y pago en efectivo. **Planes de pago disponible.**

Friendly Neighborhood Dental Center
Dentista General

MOORESVILLE
591 River Highway Suite M. Mooresville, NC 28117
Tome 77 Norte, salida #36, al lado de Lenny's y al frente de Target

KANNAPOLIS
2482 Wonder Dr. NE Kannapolis, NC 28083
Tome 85 Norte, salida #60, cerca de Wal-Mart

CHARLOTTE
8170 S. Tryon St. Suite C, Charlotte, NC
Charlotte, NC al lado de Dragon Buffet, cerca de Wal-Mart





NOTICIAS MUSICALES

El Doctor Juan Luis Guerra

Juan Luis Guerra recibió un doctorado honorífico de la universidad Berklee College of Music de Boston.

El intérprete de éxitos como "Visa para un sueño" y "Ojalá que llueva café" recogió de manos de Roger Brown, rector de esta universidad, el título de doctor honoris causa.

Guerra dedicó el doctorado a su esposa, a sus hijos y a sus amigos dominicanos presentes.

"También me gustaría dar mis alabanzas y amor a Jesús, mi señor y salvador, pues sé que toda mi inspiración viene de él", dijo Guerra en una breve intervención en inglés.



Las "Obras Incompletas" de Andrés Calamaro

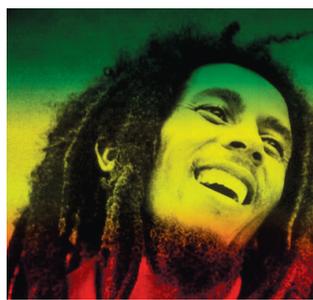
El prolífico cantautor Argentino, Andrés Calamaro, lanzó al mercado "Andrés - Obras Incompletas", un disco de colección recapitulando más de una década de su carrera musical.

Este disco abarca una época concreta desde 1995 hasta 2007. Dieciocho de sus mejores éxitos componen este disco de colección, canciones inolvidables como: Flaca, Paloma, Te quiero igual, Estadio Azteca, Tuyo siempre, La parte de adelante.

También habrá una colección adicional disponible en forma digital que incluye un total de 109 canciones divididas en 6 discos digitales, donde tres de ellos contienen las llamadas por muchos "sus mejores canciones", y los otros tres nos traen 54 canciones inéditas.



Homenaje a Bob Marley



A los 28 años de la muerte del cantante jamaicano Bob Marley, considerado El Padre del Reggae, continúa vigente en la música con el álbum que sus hijos Damian y Stephen grabarán al lado de figuras como Mick Jagger, Bono, Joss Stone y Nas.

La producción que se lanzará al mercado el 21 de septiembre, fecha en la que se conmemora el Día Internacional de la Paz, es un proyecto emprendido por el cantautor y músico de rock Mick Jagger (The Rolling Stones) a beneficio de las Naciones Unidas.

El álbum contará con Bono, el rapero de Queens, Nas, y la cantante de soul, R&B y blues, Joss Stone.

Robert Nesta Marley, su nombre real, nació el 6 de febrero de 1945 en Nine Mile, Jamaica, donde descansa en un mausoleo, luego de su deceso en un hospital de Miami, Florida.

Ismael Miranda celebró 40 años de trayectoria artística

El salsero Ismael Miranda, "el niño bonito" de las legendarias Estrellas de Fania, celebró sus cuatro décadas en la música con un concierto en Nueva York, donde inició su carrera y alcanzó la fama, como una de las voces más importantes de este género.

Durante el concierto en el teatro United Palace, en Manhattan, Miranda conversó con el público, presentó a sus invitados y cantó con cada uno de ellos.

Miranda compartió la noche con los cantantes Cheo Feliciano, Willie Colón, Tito Nieves, Andy Montañez y José Alberto "El canario", y Johnny Pacheco, fundador del sello Fania y las Estrellas de Fania.





Acción en las garras

Diego Barahona

En el mundo de los "X-Men" existen mutantes, los cuales al ser diferentes del resto de los mortales, provocan sentimientos encontrados en la sociedad. Muchos los admiran con curiosidad pero muchos otros los temen.

Esa es la virtud de esta serie, contar las tragedias de la discriminación y la marginación de una importante minoría de mutantes, que no son plenamente entendidos y que al fin y al cabo sólo quieren encajar en la sociedad. Como en todas las minorías, existes buenos y malos elementos, sólo que en este caso ostentan superpoderes.

En la película "X-Men Origins: Wolverine", el actor australiano Hugh Jackman vuelve a interpretar a este enigmático personaje de las tiras cómicas de la empresa Marvel.

Un pasado tormentoso

En la cinta se relatan los primeros años de Wolverine (o Guepardo como se lo suele traducir en algunos países) antes de que forme parte de los X-Men.

James Howlett, alias Logan, es un mutante que posee el increíble poder de recuperarse de forma casi instantánea de las más mortíferas heridas, y por si esto fuera poco tiene tres filosas garras retráctiles en cada mano, además de un bastante bien desarrollado sentido del olfato, rápidos reflejos y gran fuerza.

Logan a lo largo de su extensa vida forma parte del ejército de Estados Uni-

dos, pelea en muchas batallas y se forja un carácter rudo, casi animal, sin embargo guerra tras guerra, él va perdiendo el interés en seguir con ese estilo de vida letal, forma parte de una unidad especial del Ejército, pero al contemplar ciertas injusticias, decide reiterarse completamente de la vida militar.

Pero ciertos funcionarios gubernamentales tienen otros planes para Logan, así que lo persuaden de formar parte de un experimento, el programa "Arma X" y reemplazar sus huesos por un metal extremadamente duro llamado adamantium. Luego del experimento se desata la fiera que vive dentro de Logan, dando paso al surgimiento de Wolverine, quien ahora en lugar de garras de hueso tiene filosas navajas en sus puños.

Acción y personajes

La película está cargada de escenas de acción y posee giros en la historia que son realmente sorprendentes. Uno de los puntos débiles del guión (dejando de lado los obvios problemas de realismo) es que se aleja en algunos momentos de la historia original del personaje, pero en general conserva un espíritu coherente, para alivio de los fans.

Otro punto colorido de la película es la presencia de muchos personajes del mundo de los X-Men como Gambito, Emma Frost, Deadpool, Cíclope, entre otros que forman parte de esta explosiva historia.

Este film contiene muchas escenas violentas y no es apropiado para menores de 13 años.

Luego del experimento se desata la fiera que vive dentro de Logan, dando paso al surgimiento de Wolverine, quien ahora en lugar de garras de hueso tiene filosas navajas en sus puños.



La película está cargada de escenas de acción y posee giros en la historia que son realmente sorprendentes.

Wilson Funeral and Cremation Service
5301 Albemarle Rd. Charlotte NC, 28212



En su comunidad. Somos parte de sus vidas.

Estamos localizados en su comunidad, cerca de su familia y seres queridos. Por esto estamos tan orgullosos de ofrecer el mejor servicio y atención.

En su comunidad.

Podemos encargarnos de transportar a sus seres queridos a su país de origen. Ofrecemos servicio de Funeraria y Cremación.

Vea porque la opción mas conveniente es también la mejor.

Llame 704-568-2106

ENCUENTRE POR INTERNET TODAS LAS ACTIVIDADES CULTURALES DE CHARLOTTE. DIVIERTASE EN CHARLOTTE.



CharlotteCultureGuide.com
A Project of ASC

ARTS & SCIENCE COUNCIL

Latin & American Services, LLC

Escuela Latina de Manejo en NC

• Prácticas detrás del guía • Cursos para examen escrito para la Licencia de Conducir • Lo acompañamos al DMV • Servicio de Intérprete en el DMV • Alquiler de Auto para sacar Licencia de Conducir • Seguros de Auto y para Licencias de Conducir (DL123).

"Licenciada por la División de Vehículos de Motor (DMV) de Carolina del Norte"

Somos instructores licenciados y hablamos español.

704-537-9099

8829 E. WT Harris Blvd., Suite 125, Charlotte, NC

HOLT FAMILY DENTISTRY

¡Su Dentista en Español!

Siéntase en confianza de poder explicarle en su propio idioma las molestias y mejoras dentales que usted desea!



12105 Copper Way Suite 200 Charlotte, NC 28277 (Area de Ballantyne)



Sheila Gordon-Holt, D.D.S., P.A.

- Extracciones
- Coronas
- Puentes
- Implantes
- Blanqueos dentales - ZOOM!



Financiamiento para pacientes que califiquen. Aceptamos casi todos las compañías de seguros.

¡Bienvenidos pacientes nuevos, atendemos emergencias! **704.542.2325**

¿Qué hacer adónde ir?

5/13/09 al 5/19/09

THE FULL MONTY

MIÉRCOLES 13

The Full Monty

Viendo cómo sus esposas se divertían viendo a strippers, trabajadores desempleados se les ocurre la idea de presentar un espectáculo de esta naturaleza y ganar dinero en efectivo. En el proceso, ellos mejoran su autoestima, la importancia de la amistad y la habilidad de divertirse. Al mismo tiempo que trabajan sobre sus miedos, ellos descubren que no solo son un grupo fuerte, sino que la fortaleza viene de cada uno y que se apoyan mutuamente para superar cualquier dificultad. Recomendada para mayores de 18 años. Theatre Charlotte
501 Queens Road
\$10-\$24
7:30 p.m.
704-376-3777

Panteón Rococó

Los nueve integrantes de esta banda mexicana, que ha recorrido el mundo con temas sociales, llega a Charlotte para una sola presentación. No te pierdas esta ocasión para conocer en persona a estos artistas y disfrutar junto a ellos de canciones como "Buscándote", "La dosis perfecta", "Caminemos juntos", entre otras más. Club Skandalo's
5317 E. Independence Blvd.
\$35
10:00 p.m.
704-535-4383



JUEVES 14

Otelo

North Carolina Dance Theatre presenta Otelo, la clásica obra de William Shakespeare coreografiada por Dwight Rhoden que cuenta la historia de los celos de este hombre. Belk Theater
130 North Tryon Street
\$25-\$69
7:30 p.m.
704-372-1000



Obras maestras del New Orleans Museum of Art

Esta exhibición representa los mejores nombres en la historia Americana y Europea de la historia del arte: Degas, Gauguin, Giacometti, Giordano, Kandinsky, Lipchitz, Lorrain, Matisse, Monet, Nattier, O'Keeffe, Picasso, Rodin, Sargent y otros. Mint Museum Of Art
2700 Randolph Rd.
\$6 adultos, \$5 adultos mayores y estudiantes y \$3 niños
De 10:00 a.m. a 5:00 p.m.
704-337-2000



VIERNES 15

Un Ballo In Maschera (Una fiesta de máscaras)



Una fiesta de máscaras de Giuseppe Verdi es una ópera en tres actos cantada en italiano con subtítulos en inglés. Los diálogos fueron realizados por Antonio Somma. La primera producción de esta ópera fue en el Teatro Apolo en Roma el 17 de febrero de 1859. Halton Theater
1206 Elizabeth Avenue
\$15-\$17
8:00 p.m.
704-330-6840

SÁBADO 16

Festival asiático



El Departamento de Parques y Recreación del condado de Mecklenburg y la Cámara de Comercio Asiática Americana de las Carolinas presentan su décimo festival asiático y de botes de dragón. El evento presentará una competencia de botes, el concurso Miss Asia, música, danza, artesanías y manualidades. El estacionamiento estará disponible en Kenton Place, 17220 West Catawba Ave. Movilidad gratuita desde el estacionamiento hasta el festival estará disponible de 7:00 a.m. a 5:00 p.m. La competencia de los botes empieza a las 9:00 a.m., la ceremonia a las 11:00 a.m. y las presentaciones en el estrado a las 11:45 a.m. hasta las 4:00 p.m. Ramsey Creek Park on Lake Norman
18441 Nantz Road
Cornelius, NC 28031
Gratis
11:00 a.m.
704-896-9808

DOMINGO 17

Inspire! Ballantyne



El Festival de arte y cocina, Inspire-Ballantyne es un evento gratuito que realiza algunos artistas del área, fotógrafos y restaurantes. Incluye entretenimiento en vivo, puestos para artistas de la fotografía, la escultura y la cerámica, pruebas de restaurantes y un espacio para niños durante el día. En la noche del 16 de mayo disfrute de la degustación de vino, fotografía, competencia y subasta silenciosa que

ayudarán para los programas de alfabetización para niños, apoyo para familias necesitadas y becas para programas después de la escuela y campamentos. Ballantyne Corporate Park
13860 Ballantyne Corporate Park
Gratis
Sábado a las 9:00 p.m.
Domingo a la 1:00 p.m.
704-716-4645

LUNES 18

Circus at Discovery Place



Ven y descubre los secretos de la ciencia bajo la gran carpa. Presentando más de 20 multi-estaciones interactivas que te sorprenderán y entretendrán. Circus, ofrece a los visitantes la ciencia detrás de los grandes números de circo. Los espectadores se convertirán en artistas del circo: caminarán sobre la cuerda floja, serán los hombres-cañón y se suspenderán en elásticos arneses y se bambolearán por el aire. Los niños pequeños tomarán el aro mágico al centro del escenario y jugarán a ser payasos. Entre muchas, muchas aventuras más! Discovery Place
301 N. Tryon St., Charlotte, NC 28202
\$10 adultos, \$8 niños
De 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
704-372-6261

MARTES 19

Oprah Winfrey presenta: El Color Púrpura

El emotivo musical, basado en la clásica obra de Alice Walker, ganadora del Premio Pulitzer estará en Charlotte. Esta es una inolvidable e inspiradora historia de una mujer llamada Celie que triunfa sobre cualquier adversidad y encuentra alegría en su belleza interna. Belk Theater
130 North Tryon Street
\$30-\$95
7:30 p.m.
704-372-1000



Viajamos a todo México y más países



¡Boletos de avión baratos llámenos!

México.....	\$136	Honduras.....	\$209	Guatemala.....	\$125
Guadalajara.....	\$120	Ecuador.....	\$160	U.S.A desde.....	\$89
Lima.....	\$209	El Salvador.....	\$186		

*Algunas restricciones aplican. Cambios sin previo aviso

Paquetes vacacionales desde \$389

1-866-296-0606
704-523-6506



Iglesia Bautista Biblia
(Bible Baptist Church)

2724 Margaret Wallace Road
Matthews, NC 28105

Teléfono: (704) 535-1692
(704) 921-0825

Atención a la comunidad latina

Están invitados a asistir al servicio de alabanza y adoración en español aquí en la Iglesia Bautista (Bible Baptist Church)

Domingo: 11:00 a.m.
servicio de alabanza y adoracion

Miércoles: 7:00 p.m.
Estudio bíblico y oración



Vida Sana™

La Noticia

El hábito regular de lavarse las manos puede prevenir múltiples enfermedades, de hecho esta práctica saludable cobra un especial interés ya que determinadas infecciones incluso como la de la influenza AH1N1 se pueden prevenir con un simple lavado de manos porque la transmisión de estos virus es respiratoria.

Según una publicación de Proceeding of the National Academy of Sciences, las mujeres tienen mayor diversidad de microbios en sus manos que los hombres. Haciendo uso de una técnica de secuenciación genética en la Universidad de Colorado se estudiaron las manos de 51 voluntarios.

En ellas se pudieron detectar más de 4.700 bacterias y de esta enorme cantidad sólo cinco fueron compartidas entre los participantes.

Pero un estudio de la Sociedad Americana de Microbiología sobre hábitos de limpieza ha revelado diferencias entre la importancia que le dan las mujeres a tener las manos limpias con respecto a los hombres. Y es que entre 6.000 encuestados la cantidad de los que sí se lavan las manos habitualmente es aplastante entre las mujeres (90%), pero preocupante entre los hombres: sólo el 66% de los participantes del sexo masculino declara realizar esta actividad como práctica regular.

Es muy importante lavarse las manos con regularidad, sobre todo antes de manipular o comer alimentos o tocar a otras personas, (y más si éstas se encuentran enfermas o débiles). Unas manos sucias, aún cuando a simple vista no parezcan estarlo, son un foco de propagación de infecciones que no debe obviarse; virus, bacterias, etc, campan a sus anchas en las manos de aquellos que se resisten a pasarlas por agua y jabón.

¿Cuándo lavarse las manos?

- En la cocina: antes de cocinar y antes de sentarte a la mesa.
- Después de tocar la basura.
- Antes y después de manipular carnes y verduras, así como productos de limpieza.
- Después de ir al baño.
- Después de tocar mascotas.
- Después de visitar o cuidar a personas enfermas.
- Antes y después de curar una herida.
- Después de sonarse la nariz, toser o estornudar o limpiar la nariz a un niño, o cuando está alrededor de alguien que lo hace.
- Después de cambiar un pañal o ayudar a un niño a limpiarse en el baño.
- Después de utilizar un transporte público o acudir a un espacio de uso público.
- Después de manejar dinero.
- Antes de fumar, aplicar maquillaje y manejar lentes de contacto.
- Si no tiene agua y jabón ala mano use un desinfectante de manos, los Centros para el Control y Prevención de Enfermedad (CDC) recomiendan los que tiene una concentración de alcohol al menos del 60 por ciento.



Lavarse las manos previene enfermedades

¿Cómo lavarse eficientemente las manos?

- Mantenga sus manos mientras esté corriendo el agua caliente.
- Haga espuma con el jabón. Frote las manos juntas, tanto las palmas como la de atrás, las uñas y muñecas durante 10 a 15 segundos.
- Enjuague con agua de la llave con los dedos señalando hacia abajo.
- Seque las manos dejando el grifo abierto. Use una toalla desechable y limpia para las manos.
- Cierre el grifo usando una toalla.

La línea telefónica puede ayudarlo a dejar de fumar

Gloria Sánchez

En estos tiempos de crisis económica, la gente está buscando maneras de reducir gastos. Una forma de ahorrar dinero y mejorar la salud es llamando gratuitamente a “Quitline”, la línea de ayuda multilingüe para dejar de fumar en Carolina del Norte al 1-800-784-8669 y hacer un plan individualizado para dejar de fumar.

“Dejar de fumar o usar tabaco es la cosa más importante que usted puede hacer para mejorar su salud”, dijo el Dr. Marcus Plescia, Jefe de la Sección de Enfermedades Crónicas y Lesiones de la División de Salud Pública de Carolina del Norte. “La combinación del uso de la línea de ayuda con el uso de los medicamentos para dejar de fumar aprobados por la Administración de Drogas y Alimentos puede duplicar sus probabilidades de tener éxito para dejar

de fumar. Y muchos seguros de salud, incluyendo Medicaid y el seguro de salud del Estado, ofrecen asistencia con la compra de medicamentos para dejar de fumar”.

Con la situación económica actual, dejar de fumar tabaco también puede beneficiar a su economía. Según la revista Forbes, el precio promedio de una cajetilla de cigarrillos en Carolina del Norte en 2008 fue de aproximadamente \$3.80 por paquete, por lo que fumar un paquete al día cuesta alrededor de \$114 al mes o más de \$1,368 el año. En el año de 2009, los precios de los cigarrillos, puros, tabaco para pipa y tabaco suelto se esperan que aumenten en las próximas semanas y meses.

Ayuda por teléfono

Usar tabaco es adictivo, y puede ser difícil dejar de fumar. Las líneas telefónicas para dejar de fumar no sólo son eficaces para ayudar a dejar el

Si quiere dejar de fumar, puede llamar gratis al 1-800-784-8669 para conseguir ayuda.



“Dejar de fumar o usar tabaco es la cosa más importante que usted puede hacer para mejorar su salud”, dijo el Dr. Marcus Plescia, Jefe de la Sección de Enfermedades Crónicas y Lesiones de la División de Salud Pública de Carolina del Norte.

tabaco, sino que también son económicas.

La línea multilingüe “Quitline” para dejar de usar tabaco está disponible diariamente desde las 8:00 a.m. hasta las 3:00 a.m.

Los servicios Quitline son gratis y confidenciales para las personas que llaman, y pueden incluir ayuda por teléfono y por Internet, así como materiales impresos. Entrenadores que hablan inglés, español y varios otros idiomas están disponibles. Los entrenadores también tienen adiestramiento especial para ayudar a adolescentes, personas que mastican tabaco, y mujeres embarazadas.

La línea Quitline de Carolina del Norte es operada conjuntamente con N.C. Health and Wellness Trust Fund y la División de Salud Pública de Carolina del Norte. “Las personas que

nos llaman nos dicen que los entrenadores de Quitline no juzgan a la gente y comprenden lo que las personas están atravesando”, dijo Vandana Shah, Directora Ejecutiva de N.C. Health and Wellness Trust Fund. “Este es un servicio confidencial que funciona y la N.C. Health and Wellness Trust Fund se enorgullece de patrocinarlo”.

Para obtener más información, llame al 1-800-784-8669. También visite la página de Internet: www.quitlinenc.com (en inglés) o visite el programa de asistencia en el Internet para dejar de fumar “Convierte en un Ex” también disponible gratis en: www.convierteteenunex.com

Gloria Sánchez es Vocera de Asuntos Latinos del Departamento de la Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte.

Centro Médico de Reumatología, huesos, músculos, y articulaciones

Alireza Nami, MD | Melissa Yow, PA

- Artritis Reumatoide
- Osteoartritis
- Bursitis
- Tendinitis
- Osteoporosis
- Dolor de espalda
- Lupus
- Enfermedad Muscular



Alireza Nami, MD

Se puede pagar en efectivo o con tarjeta de crédito

Aceptamos la mayoría de seguros

Horario de oficina: Lunes a Viernes 8:30 a.m. - 5:00 p.m. | **¡Llamar hoy para hacer su cita!**

Hablamos español | **¡Aceptando nuevos pacientes!**

Joint and Muscle Medical Center
332 Lillington Avenue
Charlotte, NC 28204
704-377-1216



Ballantyne Rheumatology
8840 Blakeney Professional Drive
Suite 101
Charlotte, NC 28277
704-541-2111



DENTISTA

Dr. Minh Oai Vo

Aceptamos todo tipo de seguro incluyendo Medicaid

★ Hacemos extracciones de emergencia ★

704-364-6666

469 North Wendover Rd. Charlotte, NC

Los 7 días de la semana de 8:00 a.m. a 6:00 p.m.

Abiertos los sábados y domingos

Hablamos español



La Noticia **Vivienda**™

Guía de recursos para su casa y apartamento



Césped nuevo en 10 pasos

30

• Decoración •



Aumenta venta de casas

• Bodega de ideas •



Reciclar es ahorrar

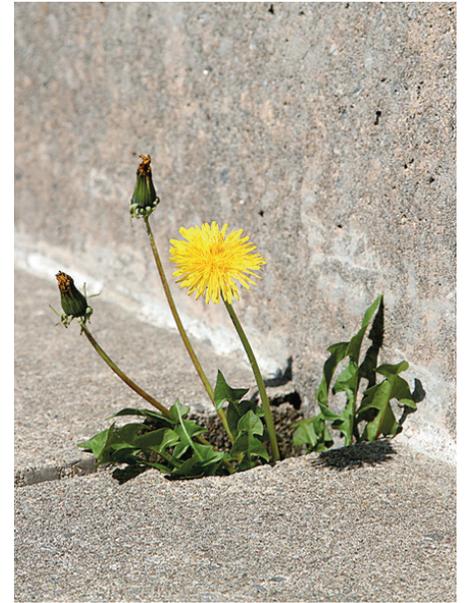
• Culinaria •



Cocadas

Césped nuevo en 10 pasos

Llegó la época del año en que el césped de su casa debe relucir. Lo primero es conocer el suelo, aquí tres cosas importantes: Aquí los 10 pasos para implantar un césped desde cero.



Elimine las malas hierbas con un herbicida total.

1. Instale la red de riego

Instale un riego totalmente automatizado en su jardín antes de sembrar el césped. Nada de mangueras, ni nada de estar abriendo y cerrando llaves. Es más caro, evidentemente, pero a la larga los expertos dicen que lo alegrará y merece la pena.

El riego automático va, como su nombre indica, solo. Lo programa cada cierto tiempo y él solo abre y cierra el riego los días de la semana que le indique y a la hora que prefiera.

2. Instale una red de drenaje si es necesario

La mayoría de las veces no hay que hacerlo, pero en suelos arcillosos o que reciban mucha agua de los alrededores puede haber problemas por acumulación de agua, se encharcan y pudren al césped. Mire los métodos para mejorar el drenaje.

3. Riegue para provocar la germinación de las malas hierbas

Las que salgan mátelas con un herbicida total.

4. Enmienda orgánica o enmienda de arena

Esto en la mayoría de los casos tampoco no se suele hacer, pero en algunos suelos sí es muy necesaria.

La enmienda orgánica (estiércol, mantillo, turba, etc.) se hace para mejorar una tierra que es muy mala o para mejorar el drenaje de suelos arcillosos.

La enmienda con arena se hace en caso de que el suelo sea muy arcilloso y por tanto, haya que mejorar su drenaje,

Continúa en la página siguiente



Instale un riego totalmente automatizado en su jardín antes de sembrar el césped.

Townhomes of Ashbrook
 Ven y mudate con nosotros
Apartamentos de 2 recámaras
 empezando por solo **\$410**

■ Parada de AUTOBUS en la comunidad (Bus 39) Llamar al
 1905-F Eastway Dr. Apt F, Charlotte, NC 28205
 Abiertos de lunes a sábado de 9:00 a.m. - 6:00 p.m. **704-536-6574**



Especialistas para todos sus sentidos.

Algunas personas nos conocen como especialistas de la vista y otros nos conocen como especialistas de los oídos, nariz y garganta. La verdad es que somos todo eso y mucho más. Charlotte Eye Ear Nose & Throat Associates es una de las más grandes prácticas de medicina múltiple especializada en el país. Con muchos de nuestros servicios disponibles en cualquiera de nuestras localidades, y con muchas para su elección, su familia está en manos de expertos. Como proveedores líderes de esta región del cuidado de adultos y niños por más de 80 años, usted disfrutará de la conveniencia y seguridad de las técnicas más avanzadas y cuidados de la más alta calidad.



CHARLOTTE EYE
 EAR NOSE & THROAT
 ASSOCIATES, P.A.

Para un mejor cuidado de sus sentidos,
 Elija a CEENTA.

WE JUST MAKE SENSE. GOODSENSES.COM

704.295.3433 800.654.3368

Escuche La Noticia por radio

Porque nuestra tarea de mantenerlo bien informado no cesa, ahora La Noticia también se escucha por radio:



Un equipo profesional de periodistas a su servicio.
 Todos los miércoles usted tiene una cita con la verdad...

7:40 a.m. Radio Lider 1030 AM
 o a cualquier hora por
www.lanoticia.com • www.radiolider.tv

Césped nuevo...

Viene de la página anterior

su capacidad de evacuar agua en profundidad.

5. Labre el suelo

A una profundidad de unas 12". Esta labor la puede hacer con azada o con motocultor. Si necesita una máquina para remover la tierra puede alquilarla o pedirla prestada a alguien. Para implantar un césped unicamente, es evidente que no merece la pena comprarla. Si tiene un huerto mediano o grande, sí que le será muy útil, puesto que la usará varias veces en el año.

6. Abonado de fondo

Como abono de fondo puede emplear 5 ó 6 kilos por cada 100 metros cuadrados de fertilizante complejo 15-15-15 (este abono incluye nitrógeno, fósforo y potasio).



Es conveniente, aunque no imprescindible, esparcir antes de sembrar por la superficie unos puñados de semillas para localizar los nidos de hormigas. Éstas se llevarán el cebo y siguiendo el rastro darás con dichos nidos. Allí aplique un producto antihormigas.



Se recomienda usar guantes de jardinería antes de manipular el abono.

8. Siembre con la mezcla elegida o planta tepes

En mezclas de semillas la dosis normal es de unos 35-40 gramos de mezcla de semillas por cada metro cuadrado.

La siembra se realiza echando las semillas a mano (a voleo), al paso. Lo que hay que procurar es distribuir uniformemente las semillas.

9. Rastrille superficialmente para enterrar las semillas.

Moviendo el rastrillo de delante hacia atrás y avanzando. Con que queden ligeramente tapadas por la tierra es suficiente.

10. Riego

Una vez que se ha sembrado, debe regarse de 2 a 4 veces por día. La cama de siembra debe estar húmeda de 1 a 2 pulgadas de profundidad.

7. Nivele el suelo

Hágalo con el rastrillo y quite las piedras, plásticos, palos y todos los residuos que salgan.



Cuando las plantas llegan a la pulgada de altura debe reducirse la frecuencia de riego gradualmente, y regar en cambio, más profundamente. Si llueve no se riega.

“Adiós casero”
CASAS NUEVAS, BONITAS Y BARATAS
 Con menos de \$1.400 de inicial y pagos mensuales menores que la renta puede tener casa propia
Sin crédito, poco crédito, ¡No importa!
 McGary & Associates ¡llame ahora, compre ahora!
 704-578-3517 Cell • 704-814-6930 casa
 Emi Ramos, Realtor® Especialista Residencial
 Todas las áreas REALTOR® EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

¡ Súper Especiales
para mudarte Hoy mismo!
 • Depósitos desde \$200
 • Aceptamos W-7
 • Hablamos español
 • Atención amable y respetuosa
 • Con aire y calefacción eléctrica central.
 • Conexión para lavadora/secadora.
 • Cocinas totalmente equipadas, mini blinds.
 Agua, drenaje y basura incluidos en la renta
 Mantenimiento para emergencias 24 horas al día
1 HABITACIÓN \$440
2 HABITACIONES \$525
3 HABITACIONES \$650
 Cerca de paradas de autobuses
Forest Hills Townhomes
 704-568-4012 • fax 704-568-1295
 5603 Farm Pond Ln., Charlotte, NC 28212

¿Piensa en comprar o vender su CASA?
 Con crédito o sin crédito
 Le ayudamos a vender su casa y conseguir la próxima casa
 Programas con W-7
Celia Estrada Broker (980)722-9298
Sonia Enamorado Realtor/Broker (704)807-5097
¡LLÁMENOS.. trabajamos los 7 días de la semana
Nuestros servicios al comprador son ¡Gratis!
 1921 Central Ave. Charlotte, NC 28205
 celiaestradarltrs@yahoo.com

1 y 2 habitaciones
 empezando desde **\$550**
 • Piscina • Playground
 • Lavandería • Suficiente Estacionamiento
 • Muy cerca del Light Rail(tren) y la parada de autobuses • y mas...
\$200 de descuento en el primer mes de renta
¡LLAME PARA LOS ESPECIALES!
 Pregunte por Patty o Roger
Hablamos Español 704-527-9493
 1120 -A Lake Mist Dr., Charlotte, NC

Summit Ridge Apartaments
Especial \$200 de descuento en el primer mes de renta. Preguntele a Juan o a Denise
1, 2 y 3 habitaciones
 Precios empiezan desde solo **\$440**
704-568-6319
 5923 Farm Pond Lane. Charlotte, Nc 28212

¡Múdese HOY con los mejores especiales!
2 HABS. desde \$590
1 HAB. desde \$460
Peppertree APARTMENT HOMES
704-537-5292
 Llamar para más información
 VENGAN HOY MISMO, QUEDAN POCOS APARTAMENTOS
 4335 Central Ave. Charlotte, NC 28205

¡Miles de viviendas de todo tipo y precios!
 Nuevas • Existentes • Townhomes
 • Condominios • Multifamiliares • Duplex
 • Embargadas • Foreclosures
 • Listas para habitar o rehabilitar • Lotes
 • Terrenos • Residenciales • Comerciales
Lilian Reyes Broker-Realtor
 Compra, Venta y Renta
 Tel: 704-910-0086
 Cel: 704-530-4024
 Email: vividasnc@gmail.com
 Wilkinson & Associates Real Estate
 REALTOR® EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

GMC Property



RENTA GRATIS

Apartamentos 1, 2 y 3 habitaciones

704-525-5081 5029 Cherrycrest Ln., Charlotte, NC
(Cerca de Carnicería La Mexicana de South Blvd.)



Renta GRATIS

1, 2 y 3 habitaciones disponibles

Cerca a la tienda La Mexicana de South Blvd.



704-525-0184 639 Archdale Dr., Charlotte, NC 28217



Desde \$460 1 habitación
\$685 3 habitaciones

Además tenemos Townhouses

Entre semana de 8:30 a.m. a 5:30 p.m.
Sábados de 10:00 a.m. a 4:00 p.m.

- Excelente localización
- Gimnasio
- Preciosa piscina
- Juegos infantiles
- Lavanderías
- Cancha de fútbol

704-523 6471

8508 Lodge South Circle, Charlotte, NC 28217.

¡EXCELENTES PRECIOS!

1 y 2 habitaciones

Apartamentos espaciosos

Después de ver nuestras mejoras te querrás mudar con nosotros

- Alfombra nueva
- "Vinyl" nuevo
- Aprobación inmediata
- Aceptamos W-7

Visítanos en:
220 Branchview Dr. Charlotte, NC 28217

(cerca de Compare Foods de Arrowood y el DMV de Nations Ford Rd.)

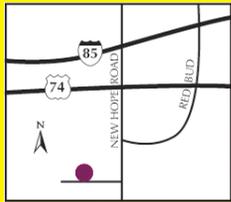
(704)527-2500



Apartamentos de 1, 2 y 3 habitaciones

Desde **\$465**

- Gimnasio
- Dos canchas de tenis
- Área de recreación
- Piscina
- Conexión lavadora/secadora
- Lavandería
- Mantenimiento de emergencia 24hrs.

704-867-1611 2442 Chartres Drive Gastonia, NC 28056

Aumenta venta de casas

Las ventas pendientes de casas usadas en el país subieron inesperadamente en marzo por segundo mes consecutivo, mostró un informe privado que fortaleció la opinión de que el declive del mercado de la vivienda está cerca de tocar un piso.

La Asociación Nacional de Agentes Inmobiliarios dijo que su índice, basado en contratos firmados en marzo, subió un 3.2 por ciento a 84.6 puntos. El índice de ventas pendientes de febrero fue revisado ligeramente a la baja, a 82.0 desde 82.1.

Frente al mismo período de un año atrás, las ventas pendientes de casas subieron 1.1 por ciento.

Mejor de lo esperado

Varios economistas esperaban que el índice de marzo no registrara cambios frente a la lectura de un avance de 2.1 por ciento en febrero.

El economista jefe de la Asociación, Lawrence Yun, atribuyó el alza en los contratos firmados para compras de casas a que aquellos que compraban por primera vez aprovecharon una mejora en las condiciones, entre ellas un crédito impositivo de 8 mil dólares.

"Necesitamos varios meses de crecimiento sostenido para demostrar una recuperación en la vivienda, la cual es necesaria para que toda la economía se recupere", dijo Yun.

El colapso del mercado inmobiliario sumió a la economía en una recesión y los analistas miran las ventas de casas en busca de señales sobre cuándo la actividad general podría comenzar a recuperarse.

El índice que mide la capacidad para comprar una vivienda cayó a 166.7 en marzo desde un récord de 174.4 en febrero, debido a un alza en los precios de las propiedades. No obstante, el indicador acumula un alza de 30.8 puntos porcentuales respecto del mismo mes del año anterior.

La economía se estabiliza

El presidente de la Reserva Federal, Ben Bernanke, manifestó el 5 de mayo que la economía parece estabilizarse en varios frentes, pero advirtió que la recuperación está aún a meses de distancia y que todavía habrá "considerable pérdida



Las ventas pendientes de casas usadas subieron más de lo esperado en marzo, para varios expertos esto es un síntoma de la recuperación económica del país.

de empleos", aun cuando haya comenzado el repunte.

"Seguimos esperando que la actividad económica toque fondo y luego repunte en el curso de este año", señaló Bernanke ante el Comité Económico Conjunto del Congreso.

"Incluso después de que empiece la recuperación es probable que la tasa de crecimiento de una actividad económica real se mantenga un tiempo bajo su potencial a largo plazo", pronosticó. Esperamos que la recuperación gane impulso en forma gradual y la holgura económica se reduzca en forma lenta.

En el mercado inmobiliario, las ventas se han mantenido "bastante estables" desde fines del año pasado, en parte porque la caída de los precios ha hecho más accesibles las casas, además de que las tasas de interés de hipotecas a tasa fija han bajado a menos de 5%.

Las condiciones en los mercados financieros muestran ligera mejoría en las últimas semanas. Los dueños de vivienda logran rápido refinanciamiento de hipotecas, y las instituciones financieras aceleran su venta de títulos respaldados en préstamos a tarjetas de crédito, deudas de autos y créditos escolares.

Sin embargo el titular de la Reserva dejó en claro que la recesión aún no acaba y que muchas personas pasarán apuros en los próximos meses. El país ya perdió cinco millones de empleos desde el inicio de la recesión, hace más de un año, y por lo general el desempleo sigue al alza aún meses después de que empieza el crecimiento económico.

¡Compre casa ahora!

Buenas bonitas y baratas



CECILIA CARBAJAL
Broker/Realtor
Cell: 704-519-9199

- Casas reposadas del gobierno y bancos
- Reciba \$8,000 del IRS al comprar casa*
- Bajas mensualidades
- \$0 de pago inicial con S.S.*

704-540-4646

TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.
www.americasre.com



HECTOR CARBAJAL
704-519-9198



CECILIA KAMICHE
704-650-2062



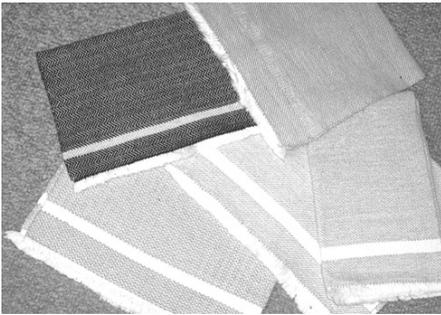
*algunas restricciones aplican

Reciclar es ahorrar

Reciclar significa ahorro de energía y de dinero, creación de puestos de empleo y conservación del medio ambiente. Por eso, hacerlo no debería suponer una obligación. La mejor manera de comenzar a reciclar y ahorrar es en casa, una de las mayores fuentes de basura.

En el baño

• Busque cosméticos y productos para cuidados personales con un mínimo de embalaje y compre lo que sea rellenable.



• Corte en trozos las toallas y ropas de cama viejas y úselas para la limpieza doméstica, quitar el polvo, etc. También puede ser una buena idea regalarlas a albergues de animales donde se usarían como colchonetas.

• Use los cepillos de dientes viejos como instrumentos de limpieza para esos puntos donde es difícil alcanzar, como las ranuras entre baldosas.



• En vez de usar cuchillas desechables para rasurar, compre una rasuradora eléctrica.



• Intente comprar jabón líquido, champú y acondicionador en envases grandes que pueda servir para rellenar los más pequeños. Es barato y ecológico.

• En lugar de comprar latas de aerosol como desodorante o laca para el pelo, consiga envases spray para poder rellenarlas, en vez de comprar uno nuevo cada vez que se agota.

Compra de alimentos

• Cuando vaya de compra, intente adquirir productos en envases que se puedan reciclar como botellas de cristal o cajas de cartón.



• Si haciendo sus compras diarias se da cuenta de que un producto tiene demasiado embalaje, o envoltorios sobrantes, comuníquese con el fabricante y explíquele su inquietud sobre ese desperdicio. Trate además de evitar la compra de ese producto en particular.

• Compre la leche en botellas de plástico o de vidrio y no en cajas de cartón enceradas (imposibles de reciclar).

• Cuando salga de compras, venda su pereza y lleve sus propias bolsas. Si no lo hace, puede optar por usar las que le den en la tienda y guardarlas como bolsas de basura.

• Recuerde siempre que la comida es un alimento perecedero, no compre más de lo que necesite.



LISTA GRATIS DE CASAS

- **2305 Edison St-** 2 habitaciones, aire central, jardín cercado, pintado. Cerca de la N. Graham. Por **\$595** al mes
- **6917 Cedar Creek Dr-** 3 habitaciones, aire central, jardín cercado. Cerca de la Milton. Por **\$695** al mes
- **4837 Charleston Dr-** 3 habitaciones, 1 baño, cuarto de familia grande con chimenea. Por **\$745** al mes
- **4013 Westway Dr-** 3 habitaciones, pintada, aire central. Por **\$575** al mes
- **6912 Glenmoor Dr-** 3 o 4 habitaciones, alfombra nueva, pintada, patio con techo y aire central. Por solo **\$895** al mes
- **1201 Yuma St-** 3 o 4 habitaciones, 2 baños. Cocina grande, cuarto de familia, pintada. Por solo **\$745** al mes
- **2844 Southwest Blvd-** 3 habitaciones, 1 1/2 baño. Casa grande, aire central, porche con malla, muy bonita. Por solo **\$795** al mes
- **8029 Holly Hill-** 5 habitaciones, 2 baños, alfombra nueva, pintada, terraza grande que mira al patio grande privado. Por solo **\$995** al mes

STIKELEATHER REALTY

704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205

www.stikeleatherrealty.com

Especial
\$399 deposito
¡Debe traer este anuncio!

Visite nuestra página de internet o llame a nuestra oficina al 704-537-3900.

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

¡Decídase hoy! A tener Casa Propia ¡No volverá un mejor momento!

- Los más **BAJOS INTERESES**
- Precios **JAMÁS VISTOS**
- Programas con **W-7**

• **GRANDES VENTAJAS para compradores por 1ra. vez**

¿Sabes de alguien que esta por perder su casa?
YO LO PUEDO AYUDAR

Juan Carlos Beltran
Broker / Realtor NC / SC
Llame hoy
704-430-9759

Serio, honesto y deseo ayudarlo



Aproveche estímulo de \$8,000 que ofrece el gobierno.

Trabajo con NACA (Sin gastos de cierre y sin cuota inicial).



¡Anímate! a Comprar tu casa A los precios más bajos



María Martínez
BROKER/REALTOR
Con Licencia en NC / SC

W-7

UNITED HOMES REALTY

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

REALTOR



Si tienes alguna pregunta llama con toda confianza.

704.771.4087

maria.martinez@unitedhomes.us
16607 Riverstone Way, Suite 200
Charlotte, NC 28277

¡NO PAGUE MÁS RENTA! Este es el mejor momento de Comprar Casa



Yo lo puedo ayudar a hacer su sueño realidad

LP Properties
1625 South Blvd. Suite 204
Charlotte, NC 28203

¡Llámemme hoy mismo!
704-201-5848



Juan Valladares
Realtor/Broker

**1 habitación,
1 baño**

\$525.00

Precio incluye luz y agua

SOLICITUD GRATIS

\$200 depósito

\$100 de descuento el primer mes con contrato de 6 meses.

(704)-535-3333

2700 Eastway Dr. F-2, Charlotte, NC 28205
(A dos calles de Central Ave.)

Aztec apartments

**Avisos clasificados,
una gran opción para su negocio.
704-568-6966**

Klutt Property Management

Casas, condominios, dúplex
Más de 900 propiedades disponibles
RENTA CON OPCIÓN A COMPRA

Contratos en español

4 habitaciones, 2.5 baños localizada en área céntrica

Lunes a viernes **704-554-8861**
 8:30 a.m. - 5:30 p.m.
Pregunte por Cesia

1433 Emerywood Drive, Charlotte, NC 28210

1149 Delander Ln., Charlotte, NC 28214

www.klutt.com

177 South Blvd. Tyvola Emerywood Drive Archdale

Acceptamos W-7

KELLER WILLIAMS REALTY

No deje pasar esta magnífica oportunidad de obtener su propia casa

- \$8,000 incentivo del IRS*
- Financiamiento del 100%*
- Trabajo con W7*

¿Desea vender su casa?
 Le puedo ayudar, si es importante para ud. es muy importante para mí
¡Consultas Gratis!
 *Aplican algunas restricciones.

Carolina Jarrin Cooper
 Broker/Realtor
704-281-1692
 Licencia en NC y SC

Especiales de primavera 1425 Eastcrest Drive, Charlotte, NC 28205

Oak Park
 At Briar Creek

¡RENTA GRATIS!

- Piscina olimpica • Parque
- Muchas renovaciones

¡Llámenos hoy! **704-568-2474**

1 habitación **\$495**

2 habitaciones **\$595**

Acceptamos **W-7**

PRESSLEY RIDGE APARTMENTS

Nueva construcción y listos para rentar con lavadoras y secadoras

1 HABITACIÓN \$425
 2 HABITACIONES \$499- \$565
 3 HABITACIONES \$599- \$675

¡Venga y vea lo que tenemos para ofrecer!
¡Solicitud GRATIS con este aviso!

704-523-6262 1210 Pressley Rd. Charlotte, NC

¡Aplicación Gratis!

Map: Pressley Rd, Barringer Dr, Cannon Rd, Salida 7

VENGA A VIVIR en Hollis House Apartments

APARTAMENTOS 704-525-6325
 2 habs. **\$550**

DUPLEX
 2 habs. **\$509**
 3 habs. **\$555**

3423 Weston St. a una calle de South Boulevard

Map: Wilkinson Blvd, South Blvd, 3423 Weston St.

“Comunidad amigable, buena ubicación”
 www.pararenta.com/hollishouse

Solicitud \$45 Depósito \$200

Educando / Ayudando a mi Comunidad Hispana !!!

“Compras, Ventas y Refinanciamientos”

Evite FORECLOSURE
 Vea sus opciones y planifique

Ivette Yost
 Prestamista y Agente de Bienes Raíces
 Cell. 704-208-8688
 Fax. 1-877-839-0006
 10130 MALLARD CREEK RD., SUITE 300
 CHARLOTTE, NC 28262

Map: 10130 Mallard Creek Rd.

NC Lic. 1-140861

Cocadas



El coco es uno de los alimentos más sanos y nutritivos que existen. Sus proteínas contienen todos los aminoácidos esenciales y su aceite es fácilmente digerible. Su leche es rica en proteínas, fácilmente asimilable, vitamina B y C y contienen una larga lista de minerales. Su leche es una bebida refrescante de verano, buena para los huesos y los dientes, y útil en el tratamiento de enfermedades urinarias, estreñimiento, vómitos, fatigas, nerviosismos y debilidad general. Antiguamente se creía que la pulpa de coco era un remedio para combatir ciertos parásitos intestinales.

La cocada es un poste con una amplia variedad de versiones. A continuación una receta sencilla, económica y dulce de disfrutar de esta fruta.

Ingredientes:

- 1 tarro de leche condensada
- 3 tazas de coco rallado
- 2 cdtas de ralladura de limón (opcional)
- (Puede agregar azúcar al gusto)

Preparación:

1. Mezcle la leche condensada con el coco y la ralladura de limón.
2. Ponga unas cucharaditas en la tarta del horno bien enmantecado y
- lleve a horno caliente a dorar ligeramente (de 8 a 10 minutos aproximadamente).
3. Despréndalos de la bandeja y deje enfriar.

Oak Hill Apartments

Especial de primavera

2 habitaciones **\$410**

Pregunte por Claudia
704-892-1859
 835 Beaty St., Davidson, NC 28036

¡Nuestros mejores deseos!



Mariann Carolina recibió su primera comunión el sábado 9 de mayo en la iglesia católica Transfiguración en Marietta, Georgia.

Junto a ella en la foto su papá Erick Juárez, su mamá Zulice Carolina Pardi Juárez, sus hermanas Dayana y Andrea Juárez. Después de la ceremonia religiosa sus padres ofrecieron una agradable recepción a la cual asistieron familiares y amigos felices de celebrar este importante día en la vida de Mariann Carolina.

¡Felicidades!



¡Muchas felicidades!

Indira Massiel cumplió 12 años el lunes 11 de mayo, su padre José Luis Izquierdo y toda su familia le mandan mucho cariño y le desean muchas bendiciones. ¡Feliz Cumpleaños!

Celebración por el Día de las Madres en la Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe



Una gran cantidad de personas asistieron a este homenaje la noche del 8 de mayo, en donde se disfrutó de música, baile, humor, comida e inclusive premios.



La familia López, al igual que muchas otra familias, se unieron a esta celebración por el día de mamá.



Los miembros de la familia Peres-Valladárez, nos dijeron que no se querían perder por nada del mundo esta fiesta.



Paula Mendoza lleva a la mesa la rica comida que se disfrutó esa noche.

\$19.99



75 Canales

**¿Paga más de \$40 mensuales por su cable o satellite?
¡ESTA BOTANDO SU DINERO, LLAMENOS!**






¡Canales locales!

Canales Español












\$34.99*

205 Canales

* GRATIS POR 3 MESES





NEIZA'S (704) 891-7750 • 1-877-218-5777

Bautizos 15 Años Cumpleaños EPROVISUAL Video Fotografía y mas...
Bodas Presentaciones y mas! Estudio Fotográfico, Retoque digital
 Diseño Grafico, Invitaciones, Recuerdos
PAGUELO EN PARTES!
EPRO Visual (704) 622-6626
 VIDEO FOTOGRAFIA Y MAS...
 Hacemos tu imaginación realidad!
 Tarjetas de Negocios y mas mucho mas!
 Pregunte por Andrés o María Eugenia
Nosotros si cumplimos lo que ofrecemos llámenos!

Aprenda Refrigeración en español
Inicio Mayo 24 Residencial y Comercial
 en Charlotte, NC con Refrigeration Training Center. Obtendrá las Licencias de la EPA através de nosotros.
Cupos limitados. ¡Inscribase ya!
 Prepárese para trabajar este verano
 Información: **704-596-4697**
 Para saber más: www.refrigerationtrainingcenter.com

AMIGO TRAVEL 1-866-496-0799
 BOLETOS DE AVIÓN www.amigoboleto.com
 ¡Llámanos... **te buscamos el mejor precio!**
Desde Las Carolinas
 Buscamos agentes o negocios para trabajar con nosotros con acceso directo a nuestras tarifas de mayorista.
 Tarifas especiales para grupos de 10 ó más
1-800-259-4047

TRAVEL N° SERVICES
BOLETOS de avión
 Servicios Internacionales Jaimes
Paquetería: **704-556-1696**
 México, Centro y Suramerica
Envíos de dinero Cell: **704-307-0717**
Tarjetas telefónicas
Boletos de autobús **1328 Starbrook Dr. "C"**
 inter.jaimes@mail.com **Charlotte, NC 28210**
 (Esq. con South Blvd.)

PASILLO "GRATIS" mínimo 2 areas
LAVAMOS ALFOMBRAS
 Residencial, Comercial, Autos
 *1 Area: **\$35**
 *2 Areas: **\$45**
 *3 Areas: **\$55** **704-804-2003**
EL SERVICIO EN EL QUE SI PUEDES CONFIAR!
PASILLO "GRATIS" mínimo 2 areas

INSTALACIÓN GRATIS
 TV AZTECA univision TELEMANDO Galavisión FOX SPORTS ESPAÑOL
35 CANALES EN ESPAÑOL
SERVICIO DE INTERNET DESDE \$19.99
 • La mejor programación
 • Si no tienes Seguro Social aceptamos W-7
 • Si te mudas te reinstalamos tu equipo
704-644-3816 **Instalación profesional**

Más de 35 Canales en español
Paquetes desde \$9.99 ¡Reinstalaciones Gratis!
¡Llame Hoy!
1-800-655-8155
704-361-0240

M & N SOLUTIONS, Corp.
 Contabilidad de Negocios
 Auditorías IRS y North Carolina
 Impuestos personales
Olga Martínez 704-449-8110
Elmer E. Núñez 704-605-7042
 Hickory Grove Business Park
 6604-C E. W.T. Harris Blvd. Ste. 2
 Charlotte, NC 28215-5103
 Fax: 704-567-7661
 E-mail: mnsolutions@bellsouth.net

Fotografía y Video
 • Bodas
 • 15 años
 • Cumpleaños
 • Aniversario etc.
Pantalla Gigante Alta Definición
 Conversión de VHS a DVD
 Los mejores precios
Producciones Soto
 Llama hoy mismo
704-713-7184
704-606-3304

PRONTO & CARPET
"Limpiamos alfombras"
 Alfombras de:
 Apartamentos/casas; lavamos interior de vehículos, usamos alta tecnología
Especial de la semana:
\$15.00 por área desde 4 áreas ó más
\$69.00 Vehículos pequeños
 Llámanos: **704-258-9790 • 704-552-8523**

TECH LTO Mantenimiento y reparación de computadoras
Reparo y Vendo Computadoras
 Mejoras y mantenimiento
 Trabajos a domicilio
 Llámame: **704-430-5993**
Ofrezco excelentes precios
 Venta de internet \$35 mensuales. No cable. No linea de teléfono

LIDER SERVICES, INC. TAXES
 5205 MONROE RD-OF B, CHARLOTTE - 28205
DE CUALQUIER AÑO - CON O SIN W7 - 1099
SOMOS CONTADORES CALIFICADOS EN TAXES
 ► AUDITORIA DE WORKERS COMP - FEDERAL Y ESTATAL
 ► ASESORIAS - PAYROLL - CONTABILIDAD - NOTARIA
 ► SOLAMENTE UN CONTADOR PREPARA TAXES DEBIDAMENTE
Descuento 15% Nestor **704-335-1585**
RECUERDE - LAS CONSULTAS SON GRATIS - VISITENOS

Producciones Valle
FOTOGRAFÍA Y VIDEO
 Con lo último en Tecnología.
La mejor calidad al MEJOR PRECIO.
 Bodas ★ 15 años ★ Bautizos
 Primera Comunión ★ Cumpleaños
 Aniversarios ★ 3 años
 Llame al **704-891-7805**
 Cambiamos VHS a DVD

Limpiamos Alfombras
 Residencial - Comercial - Autos - Muebles
 1 dormitorio..... **\$39**
 2 dormitorio..... **\$49**
 3 dormitorio..... **\$59**
¡GRATIS! Sala y pasillo
704-819-2248
704-777-4853
¡TRABAJOS GARANTIZADOS!
 Trabajamos los 7 días de la semana

¡COMPRA TU ANTENA HOY!
36 CANALES EN ESPAÑOL
¡Lláname y estás aprobado!
704-737-6551 **704-737-6631**
¡INSTALACIÓN GRATIS!
 hasta 4 habitaciones

GALO'S A/C & HEATING
Limpieza y reparación del aire acondicionado y calefacción
 Se habla Español
 Escoja el tipo preferido del aire y de la calefacción - eléctrico o gas.
 Baje el pago mensual de electricidad.
 Luis Galo
 202 Patrick Ave., Concord, NC 28025
704.721.0532 • 980.621.9895
luismercedes23@hotmail.com

Conozca su nuevo Amor
Fotos de ultrasonido
 Perfecto para determinar el sexo del bebé y visualizar el movimiento del feto
\$99 3D/4D ultrasonido
THE PRENATAL PICTURE
 Cerca de Carolina Place Mall
8000 Corporate Center Drive, suite 113, Charlotte, NC 28226
 L-V 9am-5pm **704-421-5505 / 1-877-543-2229**

Coni Party Rentals
Rentamos todo para tu fiesta
 Todo lo relacionado para sus Fiestas, quinceaños, cumpleaños, bautizos, Etc.
¡Llámanos hoy!
704-615-0213
704-596-6393

Somos expertos
W&P Transmissions **Hablamos español**
 • Reparamos transmisiones
 • Mecánica en general
 • ¡Trabajos garantizados!
704-532-2325
3755 E. Independence Blvd., Charlotte NC

VIAJES LATINOS AGENCIA DE VIAJES Y SERVICIOS **Más servicios Mejores precios**
 • Boleto Aereo • Boleto de Bus • Taxes - W7 • Foto ID (legales)
 • Notary Public • Licencias Intl. • Traslado Consulado
 • Paquetes Turísticos • Foto Pasaporte • Nacionalizaciones
 • Laminados • pagos de facturas • Servicio de Fax
 • Maletas • Fotocopias • Traducciones
 Reservaciones las 24 horas en latintoursus.com
 o Contáctenos GRATIS al **1.888.462.2854**
 • 4459 Central Ave.-Charlotte, NC 28205 • 5930 South Blvd.-Charlotte, NC 28217
 704.536.3050 - Fax 704.563.3060 704.553.2473 - Fax 704.553.2474

Dish latino Classic al mes
\$14 al mes
 Con o sin documentos ACEPTAMOS W-7
Compre un sistema el segundo GRATIS
Te mudamos gratis 704-777-2545

Sea un Profesional Certificado... ¡Somos los Mejores!

¡Trabajo disponible ya! Estamos ubicados en I-77 con la ARROWOOD RD.

Trabaje con nosotros durante el día, y pase rato libre con su familia en las noches y fines de semana.

- Pagamos tiempo de viaje y de entrenamiento.
- Pagamos días festivos y millaje.
- Trabajo tiempo completo.

Requisitos para trabajar:

- Debe ser bilingüe hablar inglés y español.
- Tener propio transporte asegurado y confiable.
- Historial policivo limpio.
- Buena actitud y confiable.
- Tener documentos legales para trabajar.



Solicitar personalmente en horas de 8:30 a.m. - 9:30 a.m. de Lunes a Viernes.
9600 E. Southern Pine Blvd.
(por la Arrowood Road)



Cavalier Services tiene posiciones inmediatas disponibles para:

• **Limpiadores de Oficinas** de Medio tiempo

El área de Charlotte, de Lunes a Viernes de 6:00pm a 10:00pm, **\$7.75/hr.**

• **PT Supervisor**

En el área de Charlotte, de Lunes a Viernes de 5:00pm a 11:00pm, **\$9.50/hr.**

Documentos en regla requeridos. Estas posiciones requieren pasar un chequeo de record policial.

OFRECEMOS seguro de salud para todos nuestros empleados de medio tiempo, salarios competitivos, bonos, feriados pagados y programas de incentivo.

Interesados por favor presentarse a llenar una solicitud el día **Viernes 15 de Mayo** en **3120 Latrobe Dr, Suite 160, Charlotte, NC 28211** o llamar al **(704) 366-9065.**



EOE

¡GANAMÁS DINERO!

Vende por catálogo colchas, edredones, duvets y la más completa línea juvenil.



Llama ya y pide tus **3** catálogos **¡GRATIS!**

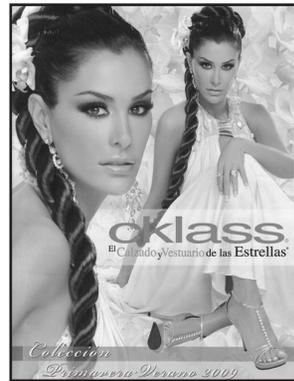
¡GRATIS!

Fabulosos premios como este vaso en tu primera compra! (Llama para más detalles)



Los mejores productos con calidad **100%** Garantizada

1.877.426.2627
¡GANAMÁS!
www.intimahogar.com



Inicie su propio negocio

vendiendo calzado mexicano por catálogo **Directamente de compañía**

Llame gratis al **1-800-817-3048**

O visite nuestra página de internet: **www.andreashoes.us**

Horario: 1:00 p.m. a 9:00 p.m. (En California)

Supérate con Vianney Home Linens

y haz **Crece** tus Ingresos

Vende por Catálogo:

- Edredones
- Sábanas
- Juegos de Baño
- Coordinados de Cocina
- ¡y mucho más!

1030 SW 8th St.
Miami, FL 33130
(786) 431 1205

1 877 872 8426

www.vianneyusa.com



RODGERS BUILDERS
GENERAL CONTRACTORS

AVISO PARA RE-LICITACION

Rodgers Builders, Inc. aceptará licitaciones selladas de los contratistas quienes hayan sido pre-calificados anteriormente específicamente para el Proyecto de UNCC Center City Early Site y los Paquetes Estructurales Fase 1 **el jueves 21 de mayo del 2009 a las 2:00 p.m.** para el Paquete de Licitación 18A Obras Generales. El sitio del proyecto está ubicado en la intersección de las calles Ninth (9th) y Brevard en Charlotte. La apertura de la licitación llevará a cabo en el edificio McEniry en la Sala 124 en el Campus de UNC Charlotte. Favor estacione en el estacionamiento para visitantes (visitor parking) y calcule que le va a llevar un tiempo considerable viajar del estacionamiento para visitantes al sitio para entregar licitaciones. Todas las licitaciones deberían ser entregadas a la mano entre la 1:00 P.M. y las 2:00 P.M. Mapas del campus están disponibles en http://facilities.uncc.edu/DesignServices/campus_maps.asp.

Proyecto: UNC Center City Salas de Clase Fase 1, Charlotte, NC
Dueño: UNC Charlotte
Arquitecto: Gantt Huberman Architects, PLLC
Gerente de Construcción: Rodgers Builders, Inc.

Los documentos de construcción estarán disponibles para el público en:
Richa Graphics 800-476-2577 (para ver, pedir y bajar los documentos)
Sharpe Images 704-525-7087 (para ver, pedir y bajar los documentos)
AGC 704-372-1450
Metrolina Minority Contractors Association 704-394-2994
The Hispanic Contractors Association of the Carolinas (HCAC) 877-227-1680
FW Dodge 704-478-0140

Rodgers Builders, Inc. solicita a los Negocios Históricamente Sub-utilizados (HUB por sus siglas en inglés) a participar en el proyecto. Hay un meta de tener 20% de participación de los negocios históricamente sub-utilizados.

Método de contratar: Licitación pública y competitiva de acuerdo con el Capítulo 143 de los Estatutos Generales de Carolina de Norte.

Todas las comunicaciones deberían ser dirigidas al Gerente de Construcción. Contactar a: Eric Rothrock, 5701 N. Sharon Amity Rd., Charlotte, NC 28215. Teléfono 704-537-6044; Fax 704-535-0055 o erothrock@roddgersbuilders.com.

¿A pensado en certificarse como Asistente de Enfermería?



- **2 días de clases:**
 - Asistente de Enfermera I
 - Preparación y CPR para NC
- **Precios económicos**
- **99% de preparación antes del examen del Estado**

Llame hoy al **Centro de Entrenamiento de NC**
704-773-3744
11164 Downs Rd. Pineville, NC

Encuentre el mejor personal para su empresa a través de **Oportunidades de empleo**

La Noticia

Llame al **704-568-6966**

EMPLEOS

VENTAS

¡VENDA!

Colchas, Cortinas. Ropa para toda la familia. Perfumes, ropa interior, playeras, gorras. *Catálogo Disponible.*
¡Llame Gratis Hoy!
214-350-3947 • 972-815-6885
214-994-5586

Inicie su propio negocio vendiendo Calzado ANDREA por catálogo. Afíliete a nuestro sistema de ventas y obtenga desde un 35% a un 45% de ganancias en sus ventas. Llame ahora y aproveche la preventa de 3x2 para su Catálogo Primavera-Verano 2009
1877-746-3789

¿Solicito vendedor? Con experiencia en publicidad. Debe ser bilingüe.
980-254-6835

• **Perfumes Zermat.** Altas ganancias, bonos y comisiones. Entrenamiento gratis. Productos en Charlotte. 704-449-7961.

• **Venta de perfumes** marcas famosas a precios de mayoreo. Catálogo gratis. 1-877-884-2627.

• **AVON. Inicia tu propio negocio** con solo \$10. Carolina: 704-935-5117.

• **Vende Avon.** Inicia tu negocio con \$10. Viviana: 704-712-2977.

• **Gane \$92.95 por cada Purificador** de Agua que venda en \$224.95 704-469-8659.

• **Necesitamos personas para vender productos.** 980-875-9910.

• **Busco personas con experiencia en venta por catálogo.** NEGOCIO SENCILLO, gane de \$500-\$5,000 /mensuales. 704-258-8865.

• **Se vende productos Mary K.** Oportunidad de empezar tu propio negocio y manejar tu tiempo. Para más detalles y facial de cortesía, Graciela: 704-712-8746.

EMPLEOS VARIOS

• **Solicito Instaladores de Internet** y vídeo conferencia. Experiencia mínima. Interesados enviar email: contratistas@aecomputadoras.com

MANTENIMIENTO HVAC, PLOMERIA, ELECTRICISTA

Hotel por Nations Ford Rd contrata persona para mantenimiento. Requiere EXPERIENCIA y hablar INGLÉS. Solicitar personalmente 7900 Nations Ford Rd.

• **AGENCIA DE EMPLEOS,** trabajo para restaurante chino. 3125 Eastway Dr. #202. Charlotte. NC 28205. 704-605-3113.

• **Meseras urgente.** Mas de \$1,000 semanal. 704-430-1170, 704-877-8436, 201-697-7662. Después 6:00 p.m. 5542 N. Tryon St. 28213. Risas Bar.

• **Se solicitan 15 estilistas profesionales.** Area de South Blvd. 704-909-1208.

• **Nueva compañía necesita mujeres.** No inglés, no experiencia. Llamar a Ana: 980-205-1807.

• **Se solicita estilista o barbero** con experiencia. Area de Concord. Johanna: 704-277-4925.

• **Necesitamos distribución** de nuevo producto de Brasil en EEUU y México. Lisvette: 704-737-8419.

• **Necesito camarógrafo con habilidad** para aprender cámara al hombro. Sólo sábados. 704-506-5506.

• **Necesitamos mucho personal,** hombres y mujeres. 704-771-4430.

• **¡CHICAS! Baila, diviértete y gana mucho dinero.** También solicitamos bartender. 704-965-8185, 704-345-4040. KANNAPOLIS.

• **Mujer gane dinero.** Negocio fácil de hacer. 704-208-8118.

• **Solicito instalador de vidrios** para carros. 980-621-9699.

SERVICIOS

REPARACIÓN

• **"Javi Reparaciones".** Reparación de artefactos electrodomésticos. Arreglo su calefacción, aire, estufas, neveras, secadoras, lavadoras. Trabajo garantizado. P.L.C. 61AC -383796. No se cobra por el estimado. 704-493-4713.

• **FRANCO REPARACIONES.** Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366 estimado gratis. 704-777-2497.

Don Ramón

Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

HANDYMANI

Mantenimiento y reparaciones por hora o por contrato mensual:
A/C - Plomería - Electricidad
Business License 10-0167227 Mario Nuñez
704-222-1297

Reparaciones de Bocinas
Ayala Speaker Repairs
Dele una segunda oportunidad a su equipo de sonido
704-685-1081
704-563-3477

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, lavadoras, secadoras, refrigeradores, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Se hacen reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, refrigeradores, lavadoras y secadoras a domicilio. Informes con Gustavo al teléfono: 704-605-0587.

• **Servicio de computadoras.** Si necesita reparar, mejorar o comprar una computadora, nosotros le ayudamos. Tenemos computadoras usadas. Llame para detalles: 704-916-9025, 704-299-3741. José

• **Reparación de computadoras a domicilio.** Ingeniero Rosario 704-891-1598.

• **COMPUMEXICO.** Reparaciones de computadoras a domicilio. 704-777-0387. Lunes a Viernes.

• **Traiga su computadora y se la reparo.** Precio único, con garantía. 704-622-6626.

REMODELACIÓN DE CASA

• **Servicios de construcción:** Calidad en pintura y carpintería fina. Instalamos pisos de madera, tile, cerámica. Plomería y electricidad. Garantía y precios económicos. Llamar a Paco: 704-400-6455.

EVENTOS

• **DJs, sonido e iluminación** profesional para eventos. Seriedad y experiencia. MINITECA VENMAN. www.MINITECAVENMAN.com. 704-449-7626, 704-574-0924.

ANUNCIE YA

Hvideo
Fotografía y videos.
15 años, bodas y más
704-735-7172
704-308-7447

• **Vídeo y fotografía.** Decoración de salón con globos y flores, rentamos manteles, forros, mesas, y sillas. 704-287-3091.

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. 704-492-0207.

• **Luz y Sonido.** DJ Carlillos. 704-724-7061.

• **LOS MORALES- Cuarteto Musical.** Lo mejor de la música latinoamericana. [Bolero, Vals Peruano, Rumba, Balada, Cumbia y Bachata]. Se ofrecen también servicios de Serenatas y Misas. 704-258-5228, 704-668-6986, 704-543-4755. www.grupolosmorales.blogspot.com

• **Decoración de salones en tela y globos.** Renta de manteles y forros de sillas. 704-492-7437.

• **LUZ Y SONIDO JC's.** Para toda ocasión. Ofrecemos renta de sonido para grupos musicales. 704-262-7439, celular: 704-918-9572.

• **Todo para tu fiesta.** Platos, vasos, cucharas, bebidas, piñatas, sillas, mesas, etc. Paquetes desde \$100. Entrega gratis. Renta sillas, mesas, manteles, fundas, meseros, etc. 704-492-0463.

SERVICIOS VARIOS

Se destapan todo tipo de drenajes y alcantarillas
Lavado a presión.
Plomería en general
704-400-2809

Dinero en efectivo por metales para reciclar abiertos de lunes a viernes de 8am a 4pm Sábados de 8am a 1pm Gilbert Iron and Steel 2800 N Tryon Charlotte
704-376-2370

¿LASTIMADO? SOBANDERO Y HUESERO con mucha experiencia a domicilio. Alberto, el primer sobandero y huesero en Charlotte. No se deje confundir.
704-713-7731

• **Tree Service:** Hacemos toda clase de trabajo en arboles. Seguro, estimado gratis. Isidro Vega: 704-807-8779.

• **Compramos carros viejos,** chocados, abandonados o inservibles. Pagamos \$150-\$600. 704-458-0908.

• **Se venden y reparan antenas de Dish Newtwork,** tarjetas prepagadas, control remotos. Llamar al 704-909-7808.

• **Servicio de grúa.** Compramos todo tipo de carros para "junkers". Precios competitivos. 704-506-6622, 704-713-4541.

• **Se compran carros para "junkers"** de toda clase. Se pagan \$150-400. 704-323-1560.

• **Ecuamerica Express.** Llevamos paquetes a todo México, salidas todas las semanas. Teléfono: 704-644-8392, 704-877-8214.

• **Compro recibidores de Dish** en buen estado. \$10 por caja. 704-361-0240.

• **Para instalación de antena** llame al: 704-309-8293.

• **SOBANDERO MEXICANO EFECTIVO.** Dolor de espalda, cintura, rodillas, tobillos. Matriz, caída, susto, empacho, miedo. 980-939-4104, 704-573-2262.

• **Para reparación de antena de dish** llame al: 704-309-8293.

• **Walter Plumbing.** Plomería general. 704-962-5990.

• **Limpieza de alfombras, carros, sofás.** Llamar Felix 704-492-1318. Asegurancia y permisos.

• **Taxi económico.** Dentro y fuera de Charlotte. 24 horas. 704-890-4804.

• **Cortamos el césped de su casa.** \$40 por visita. 704-713-4005.

• **"Handyman." Hago todo en casa,** incluso computadoras. Servicios de electricidad, pintura, plomería. 704-449-4821.

• **Servicio de grúa.** Local y larga distancia. 704-323-1560.

• **JC's CAR STEREO'S AND ACCESSORIES.** Instalaciones profesionales. 2901 South Cannon Blvd., Kannapolis, NC. 704-262-7439.

• **TIENDA LA EXQUISITA. SERVICIOS DE PAQUETERIA Y TRANSPORTE** alrededor de EEUU. Cerveza Salvadoreña y más. 828-305-9990, 828-474-0997.

• **Compro carros para "junkers"** y pongo ventanas para carros, trocas y vans (windshields). 980-621-9699.

• **Se hacen trabajos de mecánica a domicilio.** Excelentes precios. 704-712-9329.

RENTA VIVIENDA

HABITACIONES

• **Rento habitación amoblada a persona sola.** A 10 minutos de la universidad. \$300 más utilidades. 704-540-9174.

• **Se renta habitación en casa nueva** a persona responsable. 704-713-1286.

• **Rento habitación en Central Ave.** 704-779-2937.

• **Se renta habitación.** Steele Creek, cerca de Carowinds. 704-649-4852.

• **Se renta habitación amoblada.** 704-545-2203, 704-502-9730.

• **Se renta habitación en casa.** 704-726-2499.

• **Se renta habitación** cerca de Brookshire Blvd./Wal-Mart. \$280. 631-478-9300.

• **Rento habitación a hombre honesto** y responsable. Baño compartido, utilidades y cable incluido. \$350. Entre N. Tryon/Sugar Creek. 704-777-6297.

• **Se renta habitación.** Salida 16B Sunset de I-77. \$300. 704-449-2168.

• **Rento habitación amoblada,** casa de colonia tranquila y segura. Cerca de Wal-Mart South Tryon, y 485. 704-492-4738.

• **Rento habitación a mujer.** Harris Blvd. 980-721-3713.

• **Rento habitación para 1 persona,** y otra para 2 personas. Cerca a la pulga de Monroe. 917-544-9568.

CASAS

RENTO BELLA CASA

Muy amplia. 2 pisos. 3 habitaciones más estudio/star. 2 1/2 baños como nueva. 1 garage cubierto. Comunidad tranquila y segura con piscina. Cerca de wal-mart de albeamarle **\$1,000/mes.**
704-408-9055

SE RENTA CASA GRANDE de dos plantas amoblada y en muy buena área perfecta para su familia y a un buen precio. 9611 Green Apple Dr. Charlotte NC 28215. Llame para mas detalles 704-492-3477

SE RENTAN VIVIENDA EN KANNAPOLIS, NC

\$425

3 cuartos 1.5 baños
MOBILHOME: AC, estufa y refrigerador. Bonito deck y yarda.

Ubicada en: 643 Wilson Street, Kannapolis NC

Favor llamar para más información.

980-355-1173
KANNAPOLIS, NC

Cornerstone Townhomes

¡MOVE IN SPECIALS!

Cómodos de 2 habitaciones, 1.5 baño, conexión para lavadora y secadora. Servicio de agua y basura incluidos. *No se permite mascotas.*

\$500

704-566-3141

• **Se renta casa en Charlotte,** 4 habitaciones, \$925. Ruby: 704-366-0132.

• **Rento townhouse,** 3 habitaciones, 2 1/2 baños, garaje. Fort Mill. \$990/mensuales. 800-794-0775.

• **Se renta casa cómoda en buena área,** Northwood. 4 habitaciones, 2 1/2 baños, 2 garajes. Precio negociable. 704-898-5027, 704-975-7884.

• **Se renta casa,** 3 habitaciones, 2 baños. Ciudad de Monroe. \$700. 704-674-3879.

• **Rentamos casa, 3 habitaciones,** 2 baños. Area Shamrock/Tipperary, Charlotte. \$750/mensuales más un mes de depósito. 704-568-8462.

• **Rento casa, 2 habitaciones,** 1 baño. \$650 negociable, más un mes de depósito. Eastway Dr. 704-890-8229 (inglés), 704-449-4543 (español).

• **Se renta casa, 4 habitaciones,** 2 baños. Parqueo amplio. Area de la universidad. \$1,300. 704-492-8834, 704-281-0434.

APARTAMENTOS

RENTO ESPACIOSO APARTAMENTOS

1,2,3 habitaciones, Buena área -Mint Hill, dos piscinas (interior y exterior), gimnasio, bellas áreas de recreación. Tenemos grandes descuentos hasta \$1200, llámanos al 704-7800430 o 704-573-2787 Pilar/Irma.

• **Rento apartamentos de dos habitaciones,** baño y medio. Amplio y con zonas de estacionamiento. no necesitas documentos. Jorge: 704-537-2561.

ANUNCIE YA

Anuncie en nuestra nueva Guía de Servicios
Para poner su aviso en esta guía llámenos
704-568-6966

¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

• **Se rentan apartamentos de 1 a 3 habitaciones** con lavadoras y secadoras desde solo \$425 mensual cerca de la I-77 con Clanton Rd. La solicitud es gratis. Pregunte por Addie: 704-523-6262.

• **Se rentan apartamentos de 1, 2 y 3 habitaciones** cerca de Albemarle Rd., pregunte por Juan o Denise y reciba \$200 de descuento. 704-568-6319.

• **Se rentan apartamentos de 1 y 2 habitaciones** cerca de South Blvd., Tyvola, y la parada del tren. Empezando desde \$550. Pregunte por Roger: 704-527-9493.

RENTA VARIOS

• **Rento 2 locales en Concord.** Uno ideal para restaurante y otro para lavandería u oficina. 704-340-2525.

• **Rento coffeetruck o lonchera.** Llamar a Hector: 704-553-6412, 973-800-3660.

• **Rento local para lonchera en Statesville.** \$300 /mensuales. Utilidades incluidas. 704-872-6642, 704-902-0331.

VENTA- VIVIENDA

VENTA CASAS
 INTERES: 5.5% FIJO SIEMPRE
 TU ELIJES LA CASA
 QUE QUIERAS
 100% FINANCIAMIENTO CON
 CREDITO O SIN CREDITO
 LLAMAR: (704) 408-9055

• **Vendo casa móvil doble,** 3 habitaciones, 2 baños. Area de Meadowbrook. 704-713-3924.

• **Casa independiente cerca a Wilkinson Blvd.** 3 habitaciones, 1 baño, amplia zona verde. \$65,000. 704-733-0777.

VENTA- AUTOS

• **Vendo camioneta Honda CRV 2001.** Excelentes condiciones. 4 cilindros. 704-236-0506.

• **Vendo Chevy Van de trabajo 1995.** \$2,500. 704-293-7355.

• **Vendo 2 camionetas Mitsubishi Montero Sport SUV 1998 y 2001.** Buenas condiciones. 704-392-6548, 201-681-3225.

• **Nissan Pathfinder, 4WD,** negro, sunroof 1996. Buenas condiciones. Precio negociable. 818-667-5397.

• **Vendo Suzuki Aerio 2003.** 704-713-7731.

• **Se vende Jeep Cherokee Sport 1993.** \$1,200 negociable. 704-712-9329.

• **Toyota Corolla 1998.** Perfectas Condiciones. 704-919-9574.

VENTA VARIOS

VENTA NEGOCIOS

• **Se vende precioso salón de belleza.** Excelente ubicación. Clientela establecida. 704-807-4068, 704-777-1559.

VENTA VARIOS

• **Vendo TV Panasonic 35".** Excelente estado \$200. Vendo TV Sony 30". \$300. No son plasmas o LCD TVs. 704-361-0240.

• **Bodega con una gran gama de artículos** al por mayor tiene precios increíbles en Joyería-Productos de belleza- Todo tipo de productos para barberos, salones, peluquerías y más. US TRADING 2115 N. Graham St. Charlotte, NC.

• **Vendo 3 cajas fuertes y 4 vitrinas** para joyería o perfumería. 704-492-6538.

• **Vendo TV Sony 30" pulgadas HD** Alta Definición, no es plasma. \$330. Llamar 704-361-0240. 7701 Sharon Lakes con South Blvd. Ste. K.

• **Vendo comedor de 4 puestos.** 704-713-7731.

• **SE VENDEN ELECTRODOMESTICOS DE LA CURACAO,** PAGUE AQUÍ EN CHARLOTTE Y SE LE ENTREGA A DOMICILIO EN CENTRO AMÉRICA. CONTACTAR A NELSON: 704-685-1558.

SUBASTA DE EQUIPOS DE RESTAURANTE
 Miércoles, Mayo 27 @10am
 264 Wilson Park Rd.
 Statesville, NC 28625
 Se Vende Equipos de varios Restaurantes, Carnicerías y Tiendas de Consumo por deudas pendientes con Depto. De Ingresos de NC. Mezcladoras Hobart, Moledoras, Freidoras, Refrigeradores, Congeladores y Artículos para Catering.
Tenemos un Tractor Trailer repleto con Productos importados de MEXICO.
 Se Venderán por Lotes Grandes y no al por menor.
 ¡Venga y Compre sus Productos a Precios Bajos!
 www.ClassicAuctions.com
 Se Habla Español
704-888-1647
 NCAF5479

Gran venta de patio (yard sale)
 de Multi-Familias de la Iglesia. Evento es el **SABADO 16 de MAYO. ¡Con o sin lluvia!**
 Desde las 7A.M hasta la tarde.
 Habrá: electrodomésticos; ropa para chicos y adultos, accesorios; juguetes y juegos; artículos para la cocina, baño y recamara; venta de plantas; además desayuno, donuts y café; fresas frescas; y un artículo misterioso por cortesía de Patterson Farms.
Super Especial de 11am a 12pm: Compre una bolsa por solo \$5 y meta todo lo que pueda en ella.
Piedmont Unitarian Universalist Church
 9704 Mallard Creek Road, Charlotte, NC 28262.

• **Vendo maquina para agua fresca** de 3 depósitos. 704-773-6656.
ANUNCIE YA

Clasificados

de **La Noticia**
 The Spanish-Language Newspaper

Encuentre todo. Venda todo.

INSTRUCCIONES PARA UNA AVISO CLASIFICADO EFICIENTE:

- Escriba su aviso.**
 - Comience con una palabra clave
 - Use palabras descriptivas
 - Diga cuánto vale el artículo que vende
 - Incluya un número de teléfono
- Para publicar su aviso**

Llame: **704-568-6966 x 100**

Email: **kwalters@lanoticia.com**

Fax: **704-568-8936**
 Incluya nombre y número de teléfono.

Visítenos: Lunes-Viernes 8:30 – 5:00 p.m.
**5936 Monroe Road
 Charlotte, NC 28212**

Correo: **La Noticia
 Avisos Clasificados
 5936 Monroe Road
 Charlotte, NC 28212**
- Fecha de cierre**
 Lunes a las 4:00 p.m. para que salga el siguiente miércoles.
- Para pagar**
 Los avisos deben ser pagados por anticipado con tarjeta de crédito o débito. En persona durante el horario de oficina, con efectivo, "money order" o cheque.



Verifique su aviso el primer día que sale. Si encuentra un error, envíenos un correo electrónico a kwalters@lanoticia.com o llame al 704-568-6966 x 100. Lunes-Viernes 8:30 a.m. - 5 p.m.

LISTADO DE CLASIFICACIÓN

- | | |
|---|--|
| EMPLEOS
Administrativo
Construcción
Ventas
Empleos Varios | RENTA VIVIENDA
Apartamentos
Casas
Habitaciones
Compañero de Vivienda
Locales
Renta varios |
| SERVICIOS
Reparación-Electrodomésticos-
Computadoras
Remodelación de casas
Eventos
Agencia de viajes
Impuestos
Sociales
Servicios varios | VENTA VIVIENDA
VENTA AUTOS
VENTA NEGOCIOS
VENTA VARIOS |

Clasificados

La Noticia
 The Spanish-Language Newspaper

“Una palabra bien elegida puede economizar no sólo cien palabras sino cien pensamientos”
 Henri Poincaré

90¢
 por palabra

Para **VENDER, COMPRAR o RENTAR...**
Llame al 704-568-6966

DNoche.com

&

FLIR
entertainment

Presentan...

Directo desde Venezuela

NESS

Ex-cantante de **Adolescentes**
y actual Cantante de **DLG**

Considerado uno de los **Mejores**
Nuevos Interpretes de la salsa
y con él...

Furia Tropical

Viernes 29 de Mayo



Entrada General **CLUB**

\$25.00 skandalos

5317 E. Independence Blvd. Charlotte, NC 28212

Información, Entradas & Reservaciones de mesas al:

704.891.4319 - 704.287.3745



Entradas a la venta en: **Churro Station** (Plaza Fiesta) - **Punta Cana Restaurant** (South Blvd.) -
Compare Foods (N. Tryon, Independence Blvd, Arrowood & Sharon Amity) -
New York Style Barber Studio (N. Tryon) - **Don Pedro Rest.** (Independence Blvd.) y en...

www.DNoche.com

PATROCINADO POR :

La NoticiaTM
The Spanish-Language Newspaper

En Las Carolinas
TvGUÍA
TEL. 704-554-6604 • 704-661-4187

Zumbazo.comTM
Conectándote con tu comunidad

Allstate You're in good hands. **JC Alvarado**
704.954.0003
Uptown Agency

2 Mares
studio-salon
704-342-0101
2216 Park Rd. Charlotte, NC 28203

Churro STATION[®]
3700 Avenue of the Carolinas, Fort Mill, SC 29708
PLAZA FIESTA CAROLINAS

NEW YORK STYLE
Barber Studio
704-252-7202

F \$ Frias Solutions
Independence Blvd.
4801 E. Independence Blvd.
Charlotte, NC 28212
704.566.6556

ARANDAS
AUTO SERVICE
704-449-3896